

OWNER'S MANUAL MODE D'EMPLOI

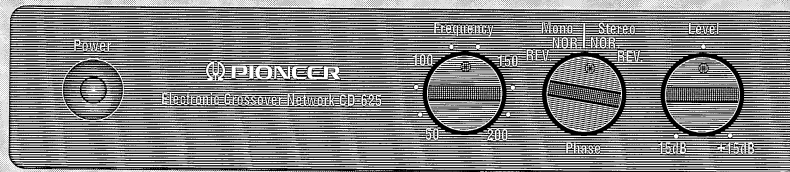
Thank you for purchasing this PIONEER product. Before attempting operation, be sure to read this manual.

Nous vous remercions d'avoir acheté cet appareil PIONEER. Avant de l'utiliser, prendre soin de lire ce manuel.

Vielen Dank für den Kauf dieses PIONEER Produkts. Diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durchlesen.

Muchas gracias por la adquisición de este producto PIONEER. Antes de tratar de operarlo, lea atentamente este manual.

Grazie per aver acquistato questo prodotto PIONEER. Leggere attentamente queste istruzioni prima di usare questa unità.



PIONEER
The Art of Entertainment

CD-625

OWNER'S MANUAL MODE D'EMPLOI

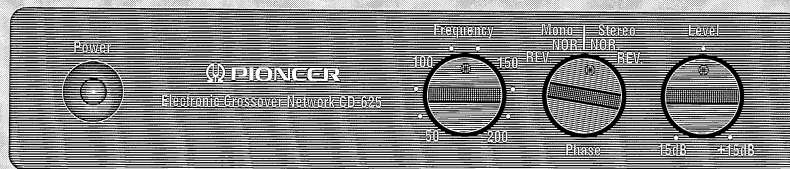
Thank you for purchasing this PIONEER product. Before attempting operation, be sure to read this manual.

Nous vous remercions d'avoir acheté cet appareil PIONEER. Avant de l'utiliser, prendre soin de lire ce manuel.

Vielen Dank für den Kauf dieses PIONEER Produkts. Diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durchlesen.

Muchas gracias por la adquisición de este producto PIONEER. Antes de tratar de operarlo, lea atentamente este manual.

Grazie per aver acquistato questo prodotto PIONEER. Leggere attentamente queste istruzioni prima di usare questa unità.



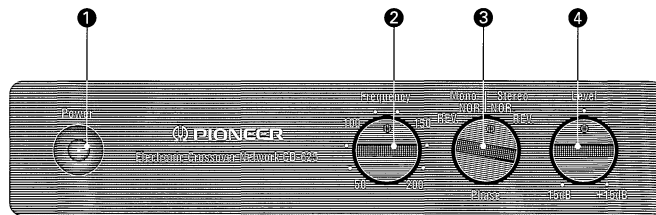
PIONEER
The Art of Entertainment

CD-625

Features

- Sub-woofer control for adjustment of low range sound to the desired level.
- Sub-woofer phase switching device for smooth blending of sub-woofer output and output from other speakers.
- Stereo or monaural selection, in accordance with the power amplifier and the sub-woofer being used.
- A cross-over frequency modulation function is included that enables you to alter low path filter and high path filter cross-over frequencies to match them to the car's acoustics and speakers, as well as to your sound preferences.

Controls and Their Use



❶ Power indicator

Lights when the unit is ON.

❷ Cross-over frequency modulator

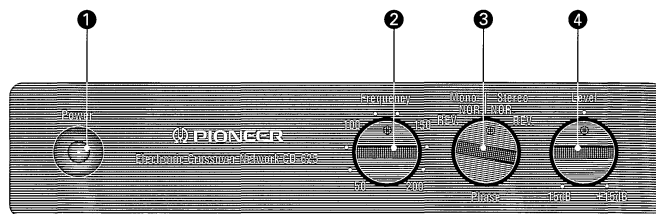
The modulator can alter cross-over frequencies at the upper end of the subwoofer's low range and at the lower end of the rear speaker's high and middle ranges. Since alteration of cross-over frequencies need to match the car's acoustics, your speakers, and the music you play, it should be done while you are actually listening to music.

2

Features

- Sub-woofer control for adjustment of low range sound to the desired level.
- Sub-woofer phase switching device for smooth blending of sub-woofer output and output from other speakers.
- Stereo or monaural selection, in accordance with the power amplifier and the sub-woofer being used.
- A cross-over frequency modulation function is included that enables you to alter low path filter and high path filter cross-over frequencies to match them to the car's acoustics and speakers, as well as to your sound preferences.

Controls and Their Use



❶ Power indicator

Lights when the unit is ON.

❷ Cross-over frequency modulator

The modulator can alter cross-over frequencies at the upper end of the subwoofer's low range and at the lower end of the rear speaker's high and middle ranges. Since alteration of cross-over frequencies need to match the car's acoustics, your speakers, and the music you play, it should be done while you are actually listening to music.

2

Connecting the Units

③ Sub-woofer phase/stereo-monaural switch

Allows switching of the phase of the sub-woofer speaker and stereo-monaural switching of the sub-woofer output. Choose stereo-monaural, before phase switching.

Stereo-monaural switching

Switch to STEREO for stereo output and to MONO for monaural output. MONO provides the same sound to "L" and "R" sub-woofer terminals. Choose output suitable to your amplifier and sub-woofer speaker.

Phase switching

Usually this switch is left in the NOR (normal) position. Set to the REV (reverse phase) position to switch the phase to accommodate for speaker position and music type.

④ Sub-woofer level control

Allows adjustment of the output level of the sub-woofer speaker. Use this control to adjust the low range of the output.

- Before making final connections, make temporary connections then operate the unit to check for any connecting cord problems.
- Refer to the owner's manual for details on connecting the unit to the RCA pin jacks of a car stereo or to a power amplifier, then make connections correctly.
- This unit can only be connected to a car stereo with RCA pin jacks.

Connecting the Units

③ Sub-woofer phase/stereo-monaural switch

Allows switching of the phase of the sub-woofer speaker and stereo-monaural switching of the sub-woofer output. Choose stereo-monaural, before phase switching.

Stereo-monaural switching

Switch to STEREO for stereo output and to MONO for monaural output. MONO provides the same sound to "L" and "R" sub-woofer terminals. Choose output suitable to your amplifier and sub-woofer speaker.

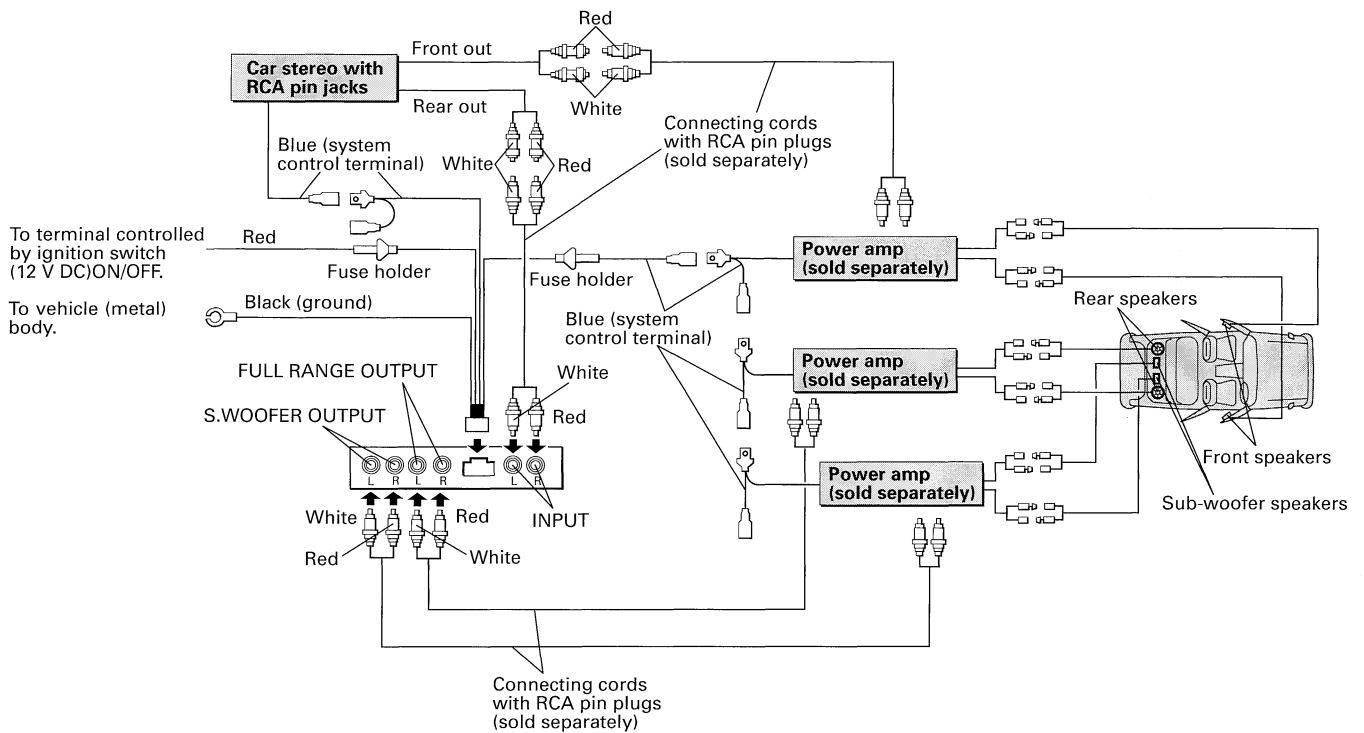
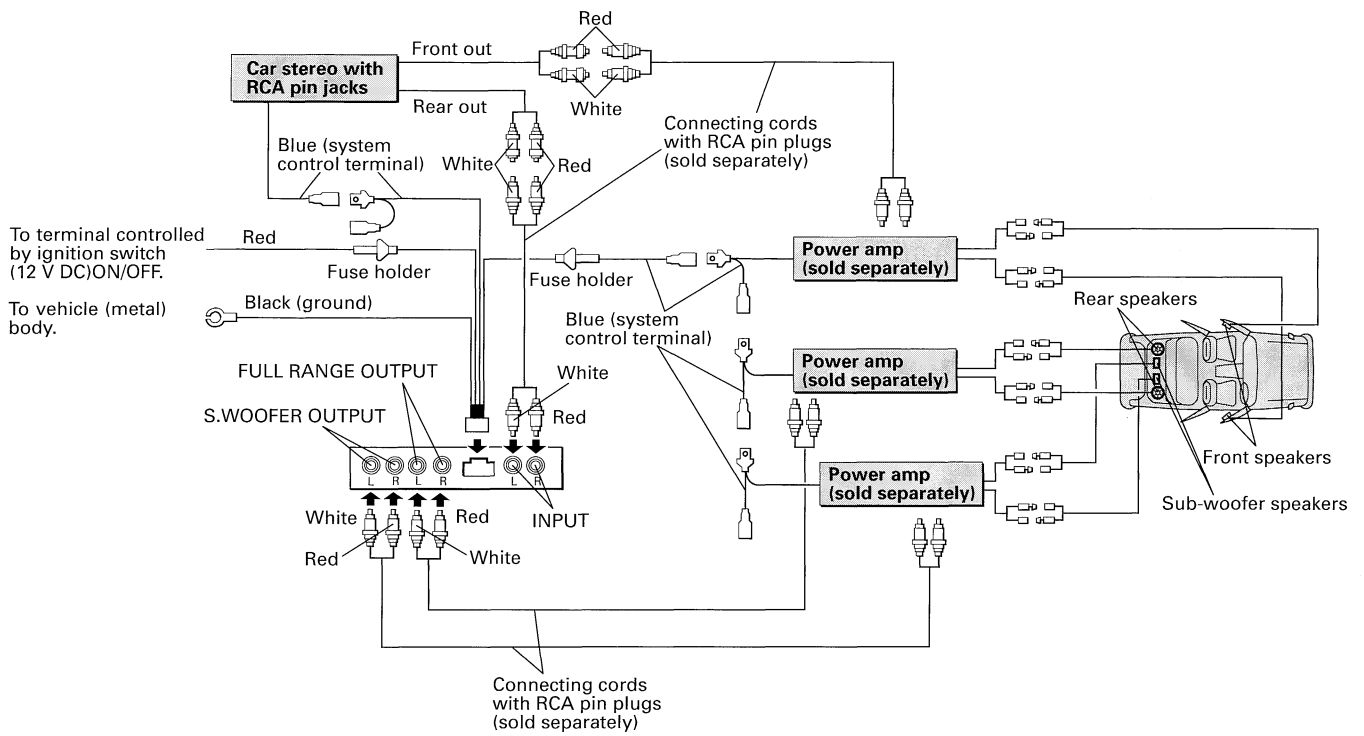
Phase switching

Usually this switch is left in the NOR (normal) position. Set to the REV (reverse phase) position to switch the phase to accommodate for speaker position and music type.

④ Sub-woofer level control

Allows adjustment of the output level of the sub-woofer speaker. Use this control to adjust the low range of the output.

- Before making final connections, make temporary connections then operate the unit to check for any connecting cord problems.
- Refer to the owner's manual for details on connecting the unit to the RCA pin jacks of a car stereo or to a power amplifier, then make connections correctly.
- This unit can only be connected to a car stereo with RCA pin jacks.

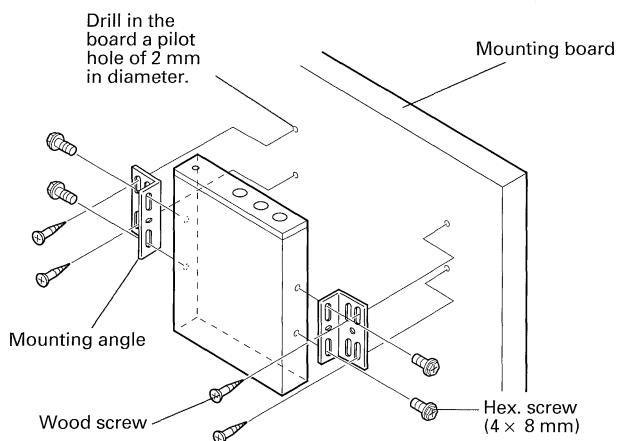


Installation

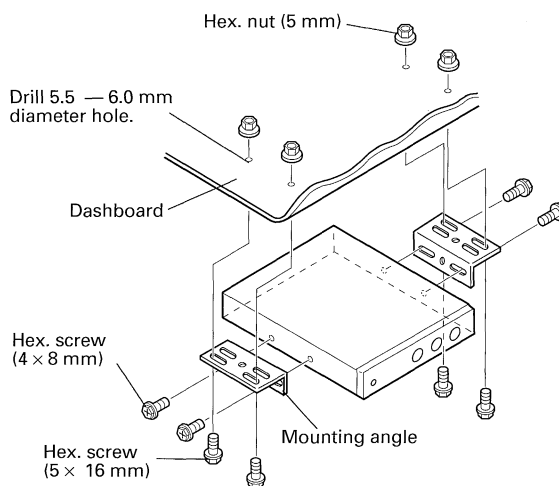
- Use only the parts included with the unit to ensure proper installation. The use of unauthorized parts can cause malfunctions.
- Be sure to install the unit in a place where the driver is not bothered and where there is no danger of passengers being injured in case of sudden stops.
- Consult with your nearest dealer if installation requires the drilling of holes or other modifications of the vehicle.

- Rain water easily gets on the floor near the door. Also, don't make an installation on the driver seat base because it may interfere with the driver.
- To prevent short-circuits, be sure to disconnect the negative battery terminal before wiring the system up. When you finish the installation, be sure to make one more check to be sure everything is done correctly. Reinstall all car parts that were removed. Reconnect the negative battery lead.

When installing on mounting board



When installing underneath dashboard

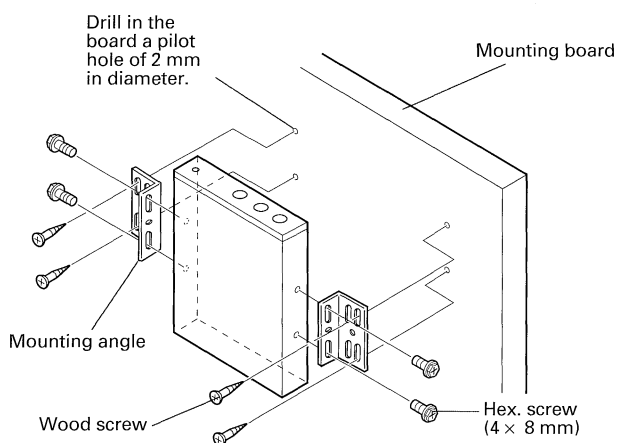


Installation

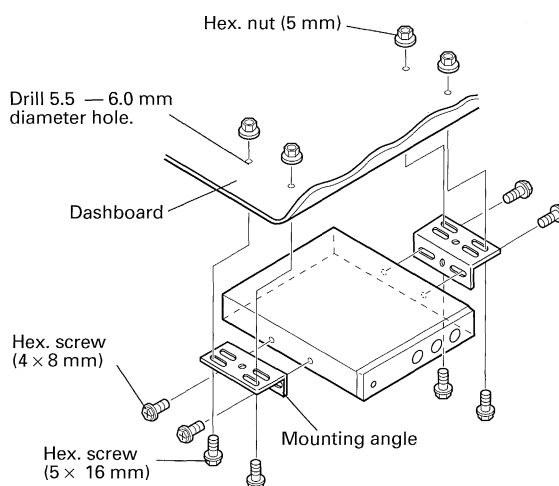
- Use only the parts included with the unit to ensure proper installation. The use of unauthorized parts can cause malfunctions.
- Be sure to install the unit in a place where the driver is not bothered and where there is no danger of passengers being injured in case of sudden stops.
- Consult with your nearest dealer if installation requires the drilling of holes or other modifications of the vehicle.

- Rain water easily gets on the floor near the door. Also, don't make an installation on the driver seat base because it may interfere with the driver.
- To prevent short-circuits, be sure to disconnect the negative battery terminal before wiring the system up. When you finish the installation, be sure to make one more check to be sure everything is done correctly. Reinstall all car parts that were removed. Reconnect the negative battery lead.

When installing on mounting board

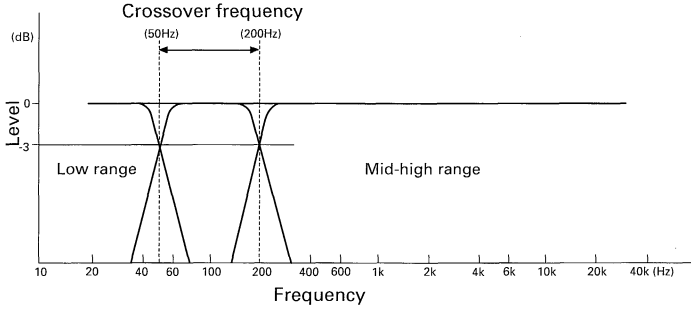


When installing underneath dashboard

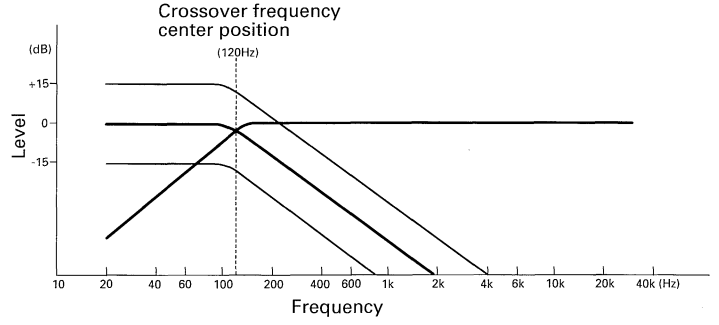


Characteristics

Crossover frequency response

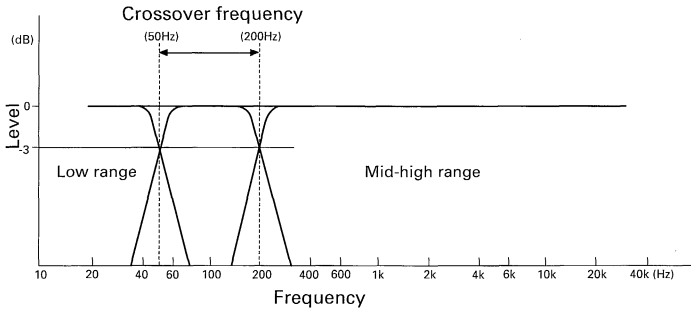


Sub-woofer level control

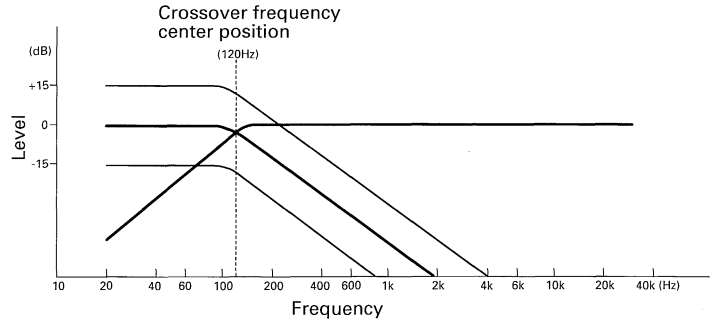


Characteristics

Crossover frequency response



Sub-woofer level control



Precautions

- To assure proper operation of the unit, keep the vehicle interior temperature within a normal range using the vehicle's air conditioner or heater.
- Keep the sound level low enough to let you hear the outside of your car.
- Enough care must be taken against battery overdischarge caused by long operation of the set at a high sound level when the engine is not running or is idling.
- When replacing fuses, be sure to use only fuses of the rating prescribed on the fuse holder.

In case of trouble
When the unit does not operate properly, contact your dealer or the nearest authorized PIONEER Service Station.

Specifications

Power source	DC 14.4 V (10.8 — 15.6 V allowable)
Grounding system	Negative type
Dimensions	120(W) × 25(H) × 150(D) mm
Weight	0.6 kg
Gain	0 dB
Sub-woofer level control	-15 dB — +15 dB
Frequency response	10 — 30,000 Hz (±1 dB)
Distortion	0.05% (1 kHz, 500 mV)
Signal-to-noise ratio	101 dB (IEC-A network)
Crossover frequency	50 Hz — 200 Hz
Crossover slope	
Low-Pass filter	-12 dB/octave
High-Pass filter	-12 dB/octave
Phase switch	0/180°
Nominal input level	500 mV
Max. input level	2 V
Input impedance	10 kΩ
Output impedance	1 kΩ
Max. output level	2 V

Note:
Specifications and the design are subject to possible modification without notice due to improvements.

Precautions

- To assure proper operation of the unit, keep the vehicle interior temperature within a normal range using the vehicle's air conditioner or heater.
- Keep the sound level low enough to let you hear the outside of your car.
- Enough care must be taken against battery overdischarge caused by long operation of the set at a high sound level when the engine is not running or is idling.
- When replacing fuses, be sure to use only fuses of the rating prescribed on the fuse holder.

In case of trouble
When the unit does not operate properly, contact your dealer or the nearest authorized PIONEER Service Station.

Specifications

Power source	DC 14.4 V (10.8 — 15.6 V allowable)
Grounding system	Negative type
Dimensions	120(W) × 25(H) × 150(D) mm
Weight	0.6 kg
Gain	0 dB
Sub-woofer level control	-15 dB — +15 dB
Frequency response	10 — 30,000 Hz (±1 dB)
Distortion	0.05% (1 kHz, 500 mV)
Signal-to-noise ratio	101 dB (IEC-A network)
Crossover frequency	50 Hz — 200 Hz
Crossover slope	
Low-Pass filter	-12 dB/octave
High-Pass filter	-12 dB/octave
Phase switch	0/180°
Nominal input level	500 mV
Max. input level	2 V
Input impedance	10 kΩ
Output impedance	1 kΩ
Max. output level	2 V

Note:
Specifications and the design are subject to possible modification without notice due to improvements.

Caractéristiques

- Commande de haut-parleur infra-grave pour le réglage des graves au niveau désiré.
- Dispositif de changement de phase de haut-parleur infra-grave pour un dosage doux de la sortie des haut-parleur infra-grave et de celle des autres haut-parleurs.
- Sélection stéréo ou mono en fonction de l'amplificateur de puissance et des haut-parleur infra-grave utilisés.
- L'appareil est muni d'une fonction de modulation de fréquence de division qui permet de modifier les fréquences de division du filtre passe-bas et du filtre passe-haut pour les faire correspondre à l'acoustique et aux haut-parleurs de la voiture et à vos goûts musicaux.

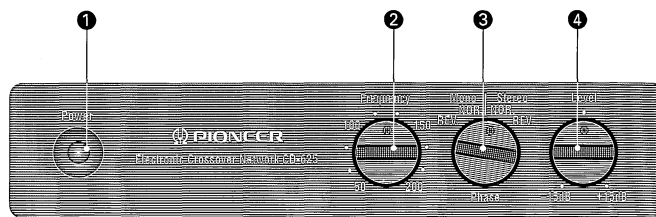
8

Caractéristiques

- Commande de haut-parleur infra-grave pour le réglage des graves au niveau désiré.
- Dispositif de changement de phase de haut-parleur infra-grave pour un dosage doux de la sortie des haut-parleur infra-grave et de celle des autres haut-parleurs.
- Sélection stéréo ou mono en fonction de l'amplificateur de puissance et des haut-parleur infra-grave utilisés.
- L'appareil est muni d'une fonction de modulation de fréquence de division qui permet de modifier les fréquences de division du filtre passe-bas et du filtre passe-haut pour les faire correspondre à l'acoustique et aux haut-parleurs de la voiture et à vos goûts musicaux.

8

Nomenclature et Utilisation



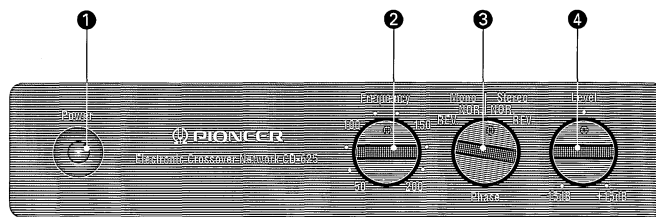
① Témoin d'alimentation

S'allume quand l'appareil est sous tension.

② Modulateur de fréquence de division

Le modulateur peut modifier les fréquences de division à l'extrémité supérieure de la gamme basse du subwoofer et à l'extrémité inférieure de la gamme haute et moyenne du haut-parleur arrière. Modifier les fréquences de division pendant l'écoute du morceau de musique afin de les faire correspondre à l'acoustique et aux haut-parleurs de la voiture.

Nomenclature et Utilisation



① Témoin d'alimentation

S'allume quand l'appareil est sous tension.

② Modulateur de fréquence de division

Le modulateur peut modifier les fréquences de division à l'extrémité supérieure de la gamme basse du subwoofer et à l'extrémité inférieure de la gamme haute et moyenne du haut-parleur arrière. Modifier les fréquences de division pendant l'écoute du morceau de musique afin de les faire correspondre à l'acoustique et aux haut-parleurs de la voiture.

③ Commutateur de phase de haut-parleur infra-grave stéréo-mono

Permet la commutation de phase du haut-parleur infra-grave et la commutation stéréo-mono de la sortie du haut-parleur infra-grave. Faire le choix stéréo-mono avant la commutation de phase.

Commutation stéréo-mono

Mette le commutateur sur la position STEREO pour obtenir une sortie en stéréophonie et sur la position MONO pour une sortie en monophonie. La position MONO donne le même son aux bornes de haut-parleur infra-grave "L" (gauche) et "R" (droite). Choisir la sortie qui convient à l'amplificateur et aux haut-parleur infra-grave.

Commutation de phase

Habituellement, on laisse ce commutateur sur la position NOR (phase normale). Le mettre sur la position REV (phase inverse) pour commuter la phase pour adaptation à la position du haut-parleur et au type de musique.

④ Commande de niveau de haut-parleur infra-grave

Permet le réglage du niveau de sortie du haut-parleur infra-grave. Utiliser cette commande pour régler les graves.

- Avant d'effectuer les connexions finales, effectuer des connexions provisoires, puis faire fonctionner l'unité afin de déceler tout problème dans les cordons de connexion.
- Pour les détails concernant le branchement de l'unité aux jacks RCA à broche d'un appareil auto-stéréo ou à un amplificateur de puissance, se reporter au mode d'emploi puis faire les connexions correctement.
- Cette unité ne peut être branchée qu'à un appareil auto-stéréo muni de jacks RCA à broche.

③ Commutateur de phase de haut-parleur infra-grave stéréo-mono

Permet la commutation de phase du haut-parleur infra-grave et la commutation stéréo-mono de la sortie du haut-parleur infra-grave. Faire le choix stéréo-mono avant la commutation de phase.

Commutation stéréo-mono

Mette le commutateur sur la position STEREO pour obtenir une sortie en stéréophonie et sur la position MONO pour une sortie en monophonie. La position MONO donne le même son aux bornes de haut-parleur infra-grave "L" (gauche) et "R" (droite). Choisir la sortie qui convient à l'amplificateur et aux haut-parleur infra-grave.

Commutation de phase

Habituellement, on laisse ce commutateur sur la position NOR (phase normale). Le mettre sur la position REV (phase inverse) pour commuter la phase pour adaptation à la position du haut-parleur et au type de musique.

④ Commande de niveau de haut-parleur infra-grave

Permet le réglage du niveau de sortie du haut-parleur infra-grave. Utiliser cette commande pour régler les graves.

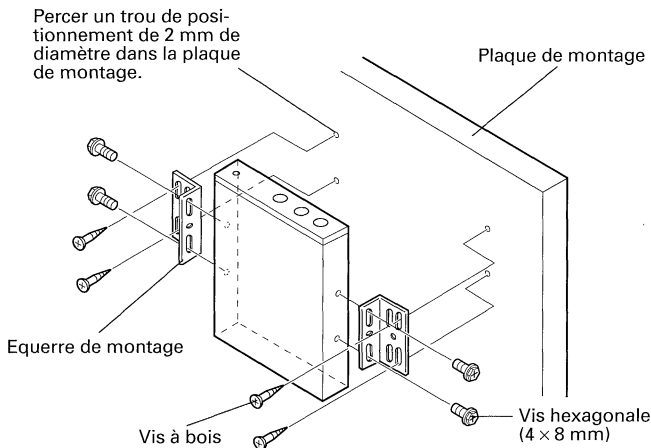
- Avant d'effectuer les connexions finales, effectuer des connexions provisoires, puis faire fonctionner l'unité afin de déceler tout problème dans les cordons de connexion.
- Pour les détails concernant le branchement de l'unité aux jacks RCA à broche d'un appareil auto-stéréo ou à un amplificateur de puissance, se reporter au mode d'emploi puis faire les connexions correctement.
- Cette unité ne peut être branchée qu'à un appareil auto-stéréo muni de jacks RCA à broche.

Installation

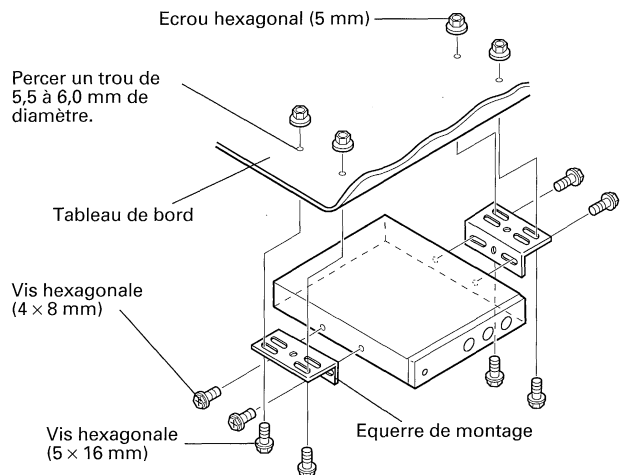
- Pour obtenir une bonne installation, n'utiliser que les pièces de l'appareil. L'utilisation de pièces non prévues risque de causer un mauvais fonctionnement.
- S'assurer d'établir les installations dans un endroit où le conducteur ne sera pas gêné et où il n'y a pas de danger que les passagers puissent être blessés en cas de freinage brusque.
- Consulter le concessionnaire le plus proche si l'installation nécessite le percement de trous ou toute autre modification du véhicule.

- L'eau de pluie peut facilement pénétrer sur le plancher, près de la portière. Ne pas non plus installer l'unité sur la base du siège du conducteur parce qu'elle pourrait gêner le conducteur.
- Afin d'éviter tout risque de court-circuit, s'assurer de déconnecter la borne négative de batterie avant de brancher le système. Lorsque l'installation est terminée, effectuer une nouvelle vérification afin de s'assurer que tout est correct. Reposer toutes les pièces de la voiture qui ont été déposées. Reconnecter le câble négatif de la batterie.

Installation sur la plaque de montage



Installation sous le tableau de bord



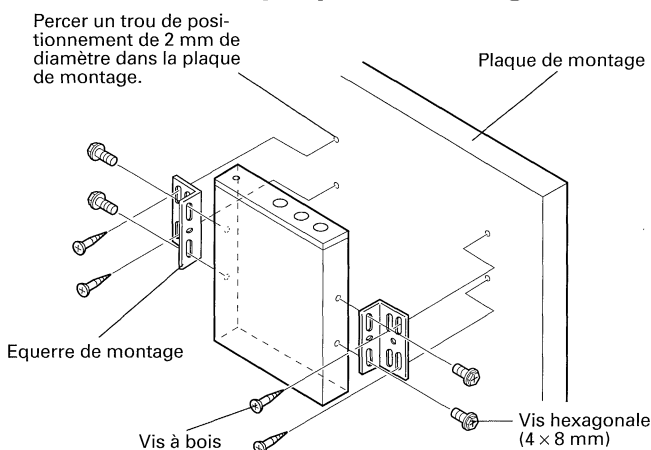
11

Installation

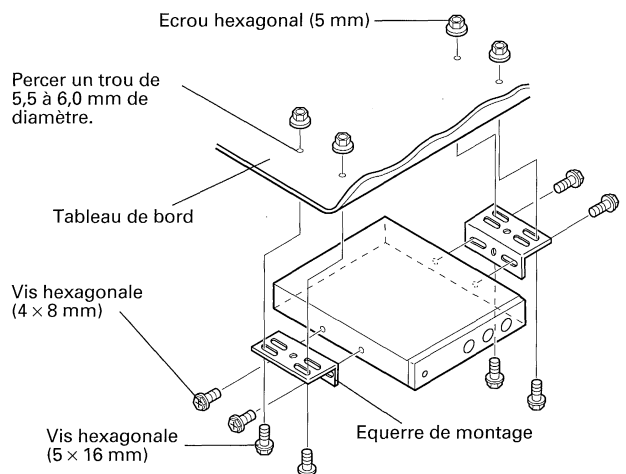
- Pour obtenir une bonne installation, n'utiliser que les pièces de l'appareil. L'utilisation de pièces non prévues risque de causer un mauvais fonctionnement.
- S'assurer d'établir les installations dans un endroit où le conducteur ne sera pas gêné et où il n'y a pas de danger que les passagers puissent être blessés en cas de freinage brusque.
- Consulter le concessionnaire le plus proche si l'installation nécessite le percement de trous ou toute autre modification du véhicule.

- L'eau de pluie peut facilement pénétrer sur le plancher, près de la portière. Ne pas non plus installer l'unité sur la base du siège du conducteur parce qu'elle pourrait gêner le conducteur.
- Afin d'éviter tout risque de court-circuit, s'assurer de déconnecter la borne négative de batterie avant de brancher le système. Lorsque l'installation est terminée, effectuer une nouvelle vérification afin de s'assurer que tout est correct. Reposer toutes les pièces de la voiture qui ont été déposées. Reconnecter le câble négatif de la batterie.

Installation sur la plaque de montage



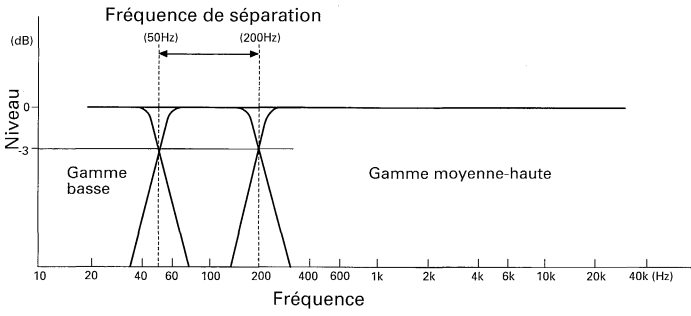
Installation sous le tableau de bord



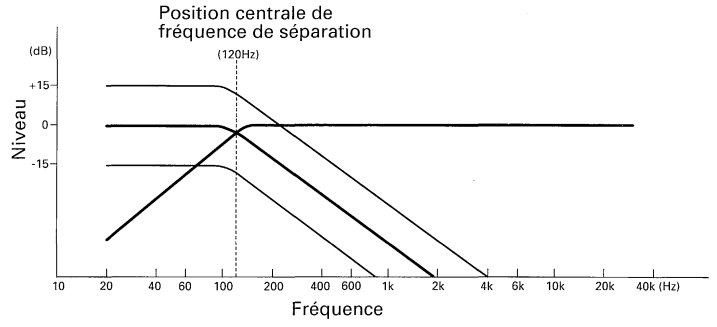
11

Caractéristiques

Réponse en fréquence de séparation



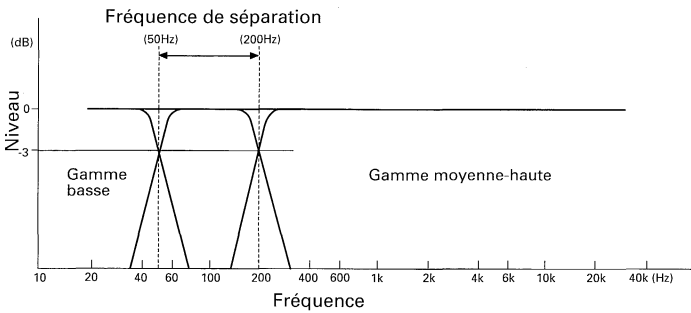
Commande de niveau de haut-parleur infra-grave



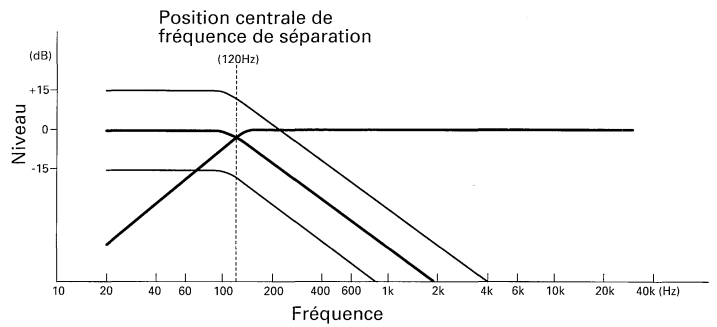
12

Caractéristiques

Réponse en fréquence de séparation



Commande de niveau de haut-parleur infra-grave



12

Précautions

- Pour assurer un bon fonctionnement de l'appareil, gardez la température du véhicule dans des limites normales, en utilisant la climatisation d'air ou le chauffage.
- Garder le niveau sonore suffisamment bas pour pouvoir entendre les bruits de l'extérieur de la voiture.
- Éviter toute décharge excessive de la batterie causée par une utilisation prolongée de l'ensemble à un volume élevé lorsque le moteur est arrêté ou au ralenti.
- Lors du remplacement des fusibles, veillez à n'utiliser que des fusibles de même ampérage qu'indiqué sur le porte-fusible.

En cas de difficultés

Si votre unité ne fonctionne pas correctement, consultez votre distributeur ou le service autorisé PIONEER le plus proche.

Spécifications

Source d'alimentation	14,4 V CC (10,8 à 15,6 V admissible)
Système de mise à la masse	Type négatif
Dimensions	120(L) × 25(H) × 150(P) mm
Poids	0,6 kg
Gain	0 dB
Commande de niveau de haut-parleur infra-grave	-15 à +15 dB
Réponse en fréquence	10 à 30.000 Hz (±1 dB)
Distorsion	0,05% (1 kHz, 500 mV)
Rapport signal/bruit	101 dB (réseau IEC-A)
Fréquence de chevauchement	50 à 200 Hz
Pente de chevauchement	
Filtre passe-bas	-12 dB/octave
Filtre passe-haut	-12 dB/octave
Commutateur de phase	0/180°
Niveau d'entrée nominal	500 mV
Niveau maximum d'entrée	2 V
Impédance d'entrée	10 kΩ
Impédance de sortie	1 kΩ
Niveau maximum de sortie	2 V

Remarque:

Suite aux améliorations apportées à ces équipements leurs caractéristiques et leur conception sont sujettes à modification sans préavis.

Précautions

- Pour assurer un bon fonctionnement de l'appareil, gardez la température du véhicule dans des limites normales, en utilisant la climatisation d'air ou le chauffage.
- Garder le niveau sonore suffisamment bas pour pouvoir entendre les bruits de l'extérieur de la voiture.
- Éviter toute décharge excessive de la batterie causée par une utilisation prolongée de l'ensemble à un volume élevé lorsque le moteur est arrêté ou au ralenti.
- Lors du remplacement des fusibles, veillez à n'utiliser que des fusibles de même ampérage qu'indiqué sur le porte-fusible.

En cas de difficultés

Si votre unité ne fonctionne pas correctement, consultez votre distributeur ou le service autorisé PIONEER le plus proche.

Spécifications

Source d'alimentation	14,4 V CC (10,8 à 15,6 V admissible)
Système de mise à la masse	Type négatif
Dimensions	120(L) × 25(H) × 150(P) mm
Poids	0,6 kg
Gain	0 dB
Commande de niveau de haut-parleur infra-grave	-15 à +15 dB
Réponse en fréquence	10 à 30.000 Hz (±1 dB)
Distorsion	0,05% (1 kHz, 500 mV)
Rapport signal/bruit	101 dB (réseau IEC-A)
Fréquence de chevauchement	50 à 200 Hz
Pente de chevauchement	
Filtre passe-bas	-12 dB/octave
Filtre passe-haut	-12 dB/octave
Commutateur de phase	0/180°
Niveau d'entrée nominal	500 mV
Niveau maximum d'entrée	2 V
Impédance d'entrée	10 kΩ
Impédance de sortie	1 kΩ
Niveau maximum de sortie	2 V

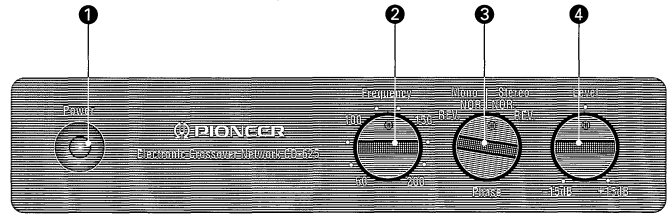
Remarque:

Suite aux améliorations apportées à ces équipements leurs caractéristiques et leur conception sont sujettes à modification sans préavis.

Merkmale

- Justierung des Tieftonbereiches durch Einstellung des Baßlautsprecherreglers auf den gewünschten Pegel.
- Baßlautsprecher-Phasenschalter für reibungslose Verschmelzung von Ausgabe der Baßlautsprecher und anderer Lautsprecher.
- Stereo- oder Monowahl entsprechend des verwendeten Leistungsverstärkers und Baßlautsprechers.
- Eine Schwellenfrequenz-Modulationsfunktion ist enthalten, mit der die Schwellenfrequenzen für Tiefpaßfilter und Hochpaßfilter geändert werden können, um sie der Autoakustik und den Lautsprechern, ebenso wie dem persönlichen Geschmack, anzupassen.

Bezeichnung und Gebrauch der Bedienungselemente



1 Netzanzeige

Leuchtet, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

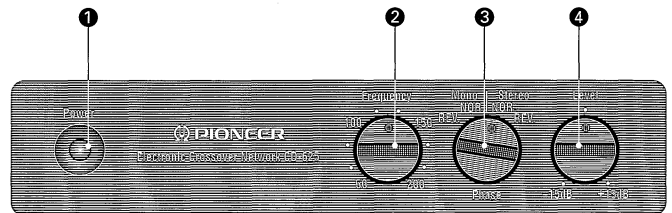
2 Schwellenfrequenz-Modulator

Der Modulator kann die Schwellenfrequenzen im oberen Frequenzbereich des Subwoofers und im unteren Bereich der Mittel- und Höchtöner ändern. Da die Lage der Schwellenfrequenzen der Autoakustik, den Lautsprechern, und der Art der gespielten Musik entsprechend geregelt werden muß, sollte die Einstellung bei spielender Musik geschehen.

Merkmale

- Justierung des Tieftonbereiches durch Einstellung des Baßlautsprecherreglers auf den gewünschten Pegel.
- Baßlautsprecher-Phasenschalter für reibungslose Verschmelzung von Ausgabe der Baßlautsprecher und anderer Lautsprecher.
- Stereo- oder Monowahl entsprechend des verwendeten Leistungsverstärkers und Baßlautsprechers.
- Eine Schwellenfrequenz-Modulationsfunktion ist enthalten, mit der die Schwellenfrequenzen für Tiefpaßfilter und Hochpaßfilter geändert werden können, um sie der Autoakustik und den Lautsprechern, ebenso wie dem persönlichen Geschmack, anzupassen.

Bezeichnung und Gebrauch der Bedienungselemente



1 Netzanzeige

Leuchtet, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

2 Schwellenfrequenz-Modulator

Der Modulator kann die Schwellenfrequenzen im oberen Frequenzbereich des Subwoofers und im unteren Bereich der Mittel- und Höchtöner ändern. Da die Lage der Schwellenfrequenzen der Autoakustik, den Lautsprechern, und der Art der gespielten Musik entsprechend geregelt werden muß, sollte die Einstellung bei spielender Musik geschehen.

③ Baßlautsprecherphase-/Stereo-Mono-Schalter

Mit diesem Schalter kann die Phase des Baßlautsprechers umgeschaltet und die Stereo-Mono-Umschaltung des Baßlautsprecher-Ausgangs vorgenommen werden. Vor der Phasenumschaltung die Umschaltung für Stereo/Mono vornehmen.

Stereo-Mono-Umschaltung

Einstellung auf STEREO für Stereowiedergabe und auf MONO für Monowiedergabe. Bei Einstellung auf MONO wird der gleiche Klang an die "L"- und "R"-Anschlüsse des Baßlautsprechers gegeben. Ein Leistung entsprechend dem verwendeten Verstärker und Baßlautsprecher wählen.

Phasenumschaltung

Dieser Schalter sollte normalerweise in der NOR-Position (Normal) eingestellt werden. Eine Einstellung auf die REV-Position (umgeschaltete Phase) schaltet die Phase für eine entsprechende Lautsprecheraufstellung und die Art der Musik um.

④ Steuerung des Baßlautsprecherpegels

Ermöglicht Justierung des Ausgangspegels des Baßlautsprechers. Diesen Regler verwenden, um die Tiefbereiche der Ausgabe zu justieren.

- Vor dem entgeltigen Anschluß der Geräte zuerst provisorische Anschlüsse vornehmen und das Gerät betreiben, um sicherzugehen, daß der Anschluß keine Probleme bereitet.
- Siehe die Bedienungsanleitung für Hinweise zur Verbindung des Gerätes an die RCA-Stiftbuchsen der Auto-Stereoanlage oder eines Leistungsverstärkers. Dann die entsprechenden Anschlüsse vornehmen.
- Dieses Gerät kann nur an eine Auto-Stereoanlage mit RCA-Stiftbuchsen angeschlossen werden.

③ Baßlautsprecherphase-/Stereo-Mono-Schalter

Mit diesem Schalter kann die Phase des Baßlautsprechers umgeschaltet und die Stereo-Mono-Umschaltung des Baßlautsprecher-Ausgangs vorgenommen werden. Vor der Phasenumschaltung die Umschaltung für Stereo/Mono vornehmen.

Stereo-Mono-Umschaltung

Einstellung auf STEREO für Stereowiedergabe und auf MONO für Monowiedergabe. Bei Einstellung auf MONO wird der gleiche Klang an die "L"- und "R"-Anschlüsse des Baßlautsprechers gegeben. Ein Leistung entsprechend dem verwendeten Verstärker und Baßlautsprecher wählen.

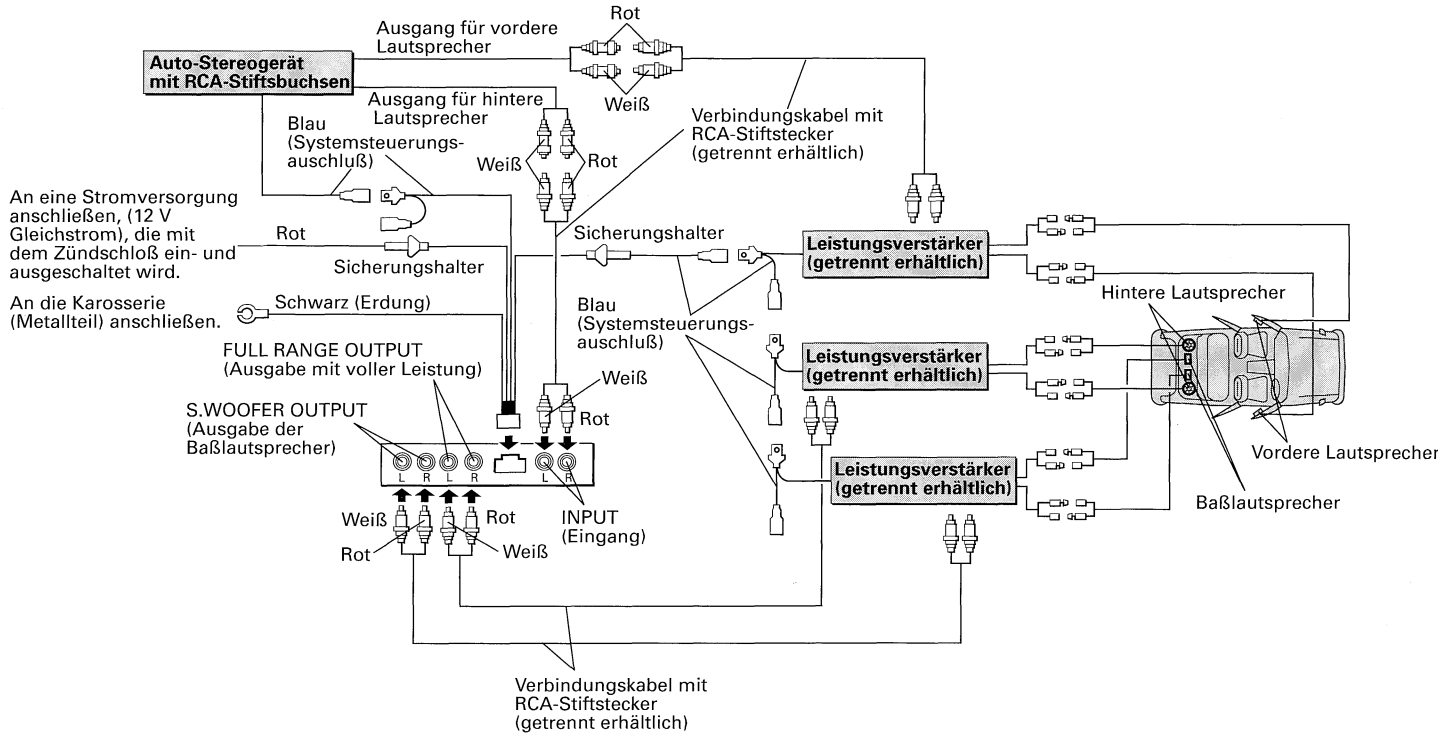
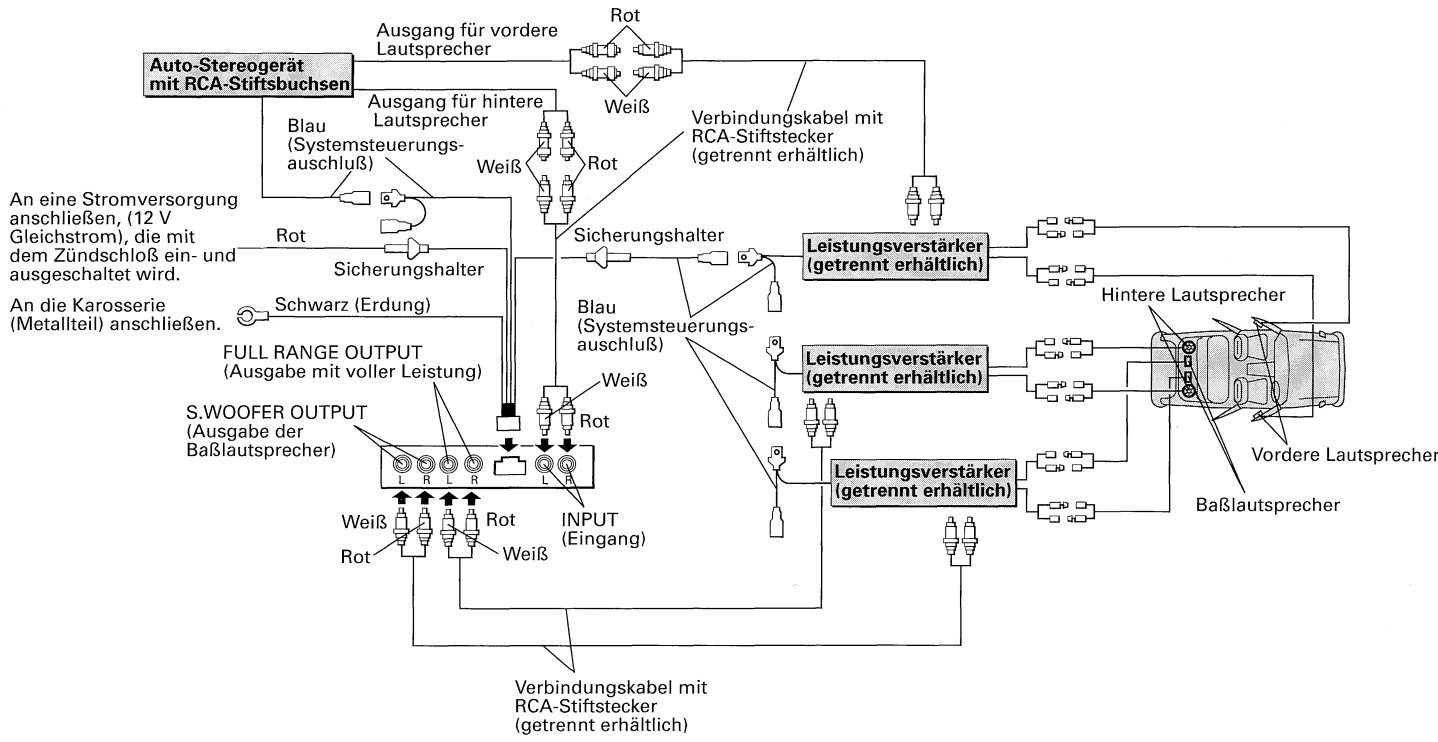
Phasenumschaltung

Dieser Schalter sollte normalerweise in der NOR-Position (Normal) eingestellt werden. Eine Einstellung auf die REV-Position (umgeschaltete Phase) schaltet die Phase für eine entsprechende Lautsprecheraufstellung und die Art der Musik um.

④ Steuerung des Baßlautsprecherpegels

Ermöglicht Justierung des Ausgangspegels des Baßlautsprechers. Diesen Regler verwenden, um die Tiefbereiche der Ausgabe zu justieren.

- Vor dem entgeltigen Anschluß der Geräte zuerst provisorische Anschlüsse vornehmen und das Gerät betreiben, um sicherzugehen, daß der Anschluß keine Probleme bereitet.
- Siehe die Bedienungsanleitung für Hinweise zur Verbindung des Gerätes an die RCA-Stiftbuchsen der Auto-Stereoanlage oder eines Leistungsverstärkers. Dann die entsprechenden Anschlüsse vornehmen.
- Dieses Gerät kann nur an eine Auto-Stereoanlage mit RCA-Stiftbuchsen angeschlossen werden.

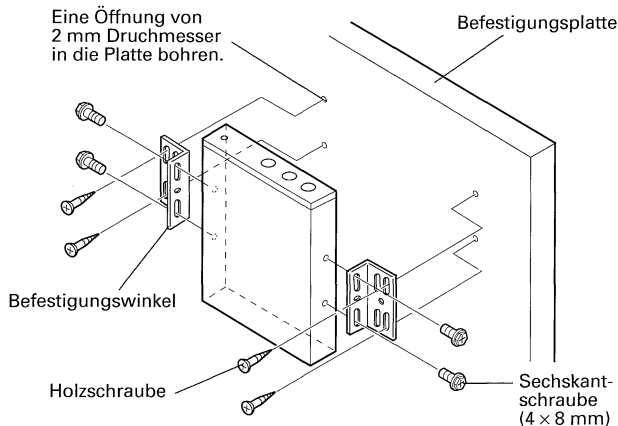


Einbau

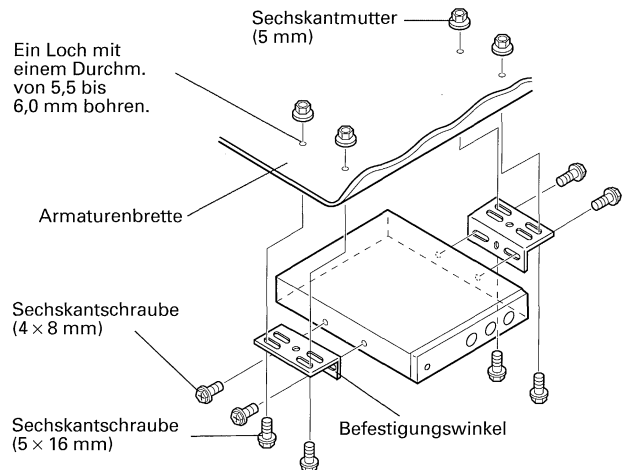
- Für ordnungsgemäßen Einbau nur die mit dem Gerät gelieferten Teile verwenden. Verwendung anderer Teile kann Betriebsstörungen zur Folge haben.
- Die Geräte so einbauen, daß sie den Fahrer nicht behindern und keine Gefahr für Verletzungen der Insassen bei plötzlichem Bremsen darstellen.
- Falls der Einbau das Bohren von Löchern oder andere Modifikationen des Fahrzeugs erfordert, einen Fachhändler zur Rate ziehen.

- Regenwasser sammelt sich leicht auf dem Boden neben der Tür. Ebenso keinen Einbau auf dem Unterbau des Fahrersitzes vornehmen, weil dies den Fahrer behindern könnte.
- Vor dem Anschließen der Anlage den Minusdraht von der Batterie abklemmen, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Nach Beendigung des Einbaus unbedingt prüfen, ob alles ordnungsgemäß montiert ist. Alle vorher ausgebauten Fahrzeugteile wieder einbauen. Verbindung des Minus-Drahts zur Batterie wiederherstellen.

Bei Installation auf einer Befestigungsplatte



Bei Installation unter dem Armaturenbrett



17

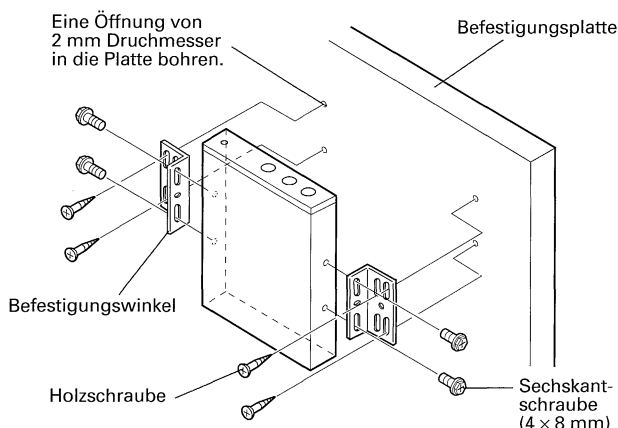
DEUTSCH

Einbau

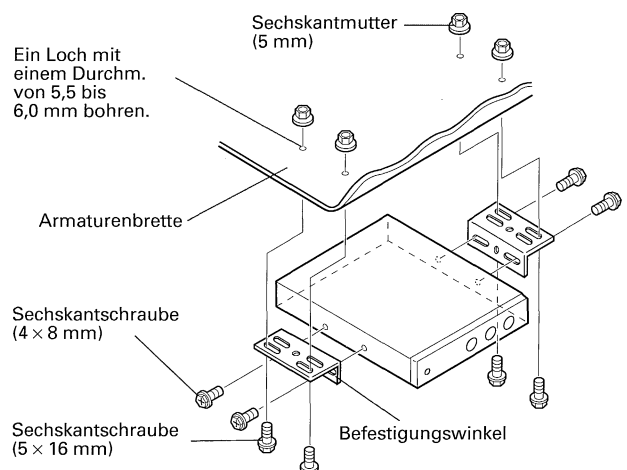
- Für ordnungsgemäßen Einbau nur die mit dem Gerät gelieferten Teile verwenden. Verwendung anderer Teile kann Betriebsstörungen zur Folge haben.
- Die Geräte so einbauen, daß sie den Fahrer nicht behindern und keine Gefahr für Verletzungen der Insassen bei plötzlichem Bremsen darstellen.
- Falls der Einbau das Bohren von Löchern oder andere Modifikationen des Fahrzeugs erfordert, einen Fachhändler zur Rate ziehen.

- Regenwasser sammelt sich leicht auf dem Boden neben der Tür. Ebenso keinen Einbau auf dem Unterbau des Fahrersitzes vornehmen, weil dies den Fahrer behindern könnte.
- Vor dem Anschließen der Anlage den Minusdraht von der Batterie abklemmen, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Nach Beendigung des Einbaus unbedingt prüfen, ob alles ordnungsgemäß montiert ist. Alle vorher ausgebauten Fahrzeugteile wieder einbauen. Verbindung des Minus-Drahts zur Batterie wiederherstellen.

Bei Installation auf einer Befestigungsplatte



Bei Installation unter dem Armaturenbrett

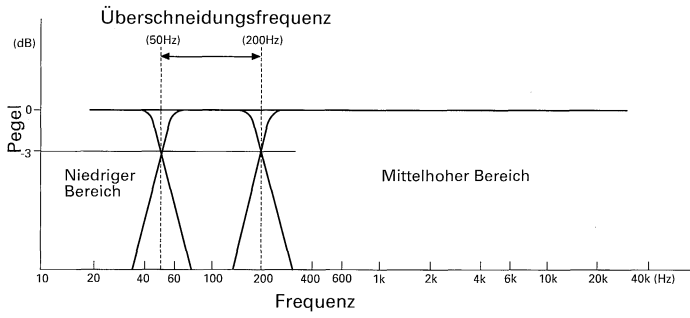


17

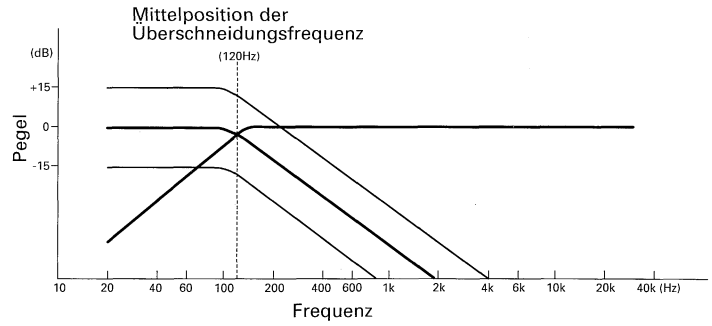
DEUTSCH

Eigenschaften

Überschneidungsfrequenzgang



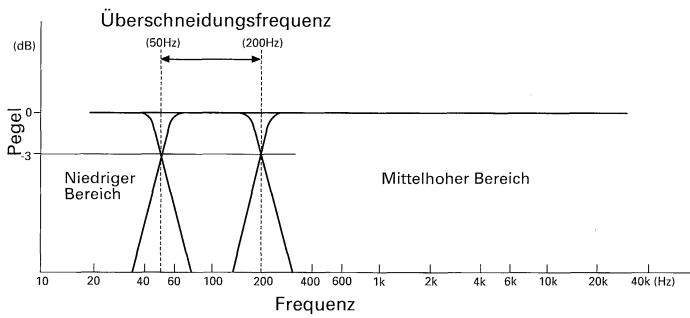
Baßlautsprecher-Pegelsteuerung



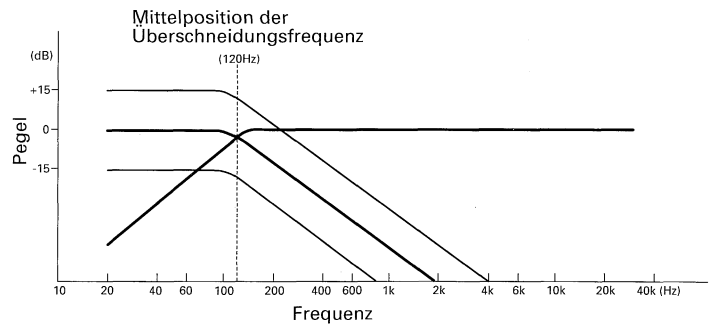
18

Eigenschaften

Überschneidungsfrequenzgang



Baßlautsprecher-Pegelsteuerung



18

Vorsichtsmaßnahmen

- Um einen einwandfreien Betrieb des Gerät zu garantieren, die Innentemperatur des Fahrzeugs mit Klimaanlage oder Heizung innerhalb eines normalen Bereichs halten.
- Die Lautstärke niedrig halten, damit Außen geräusche gehört werden können.
- Bei längeren Betrieb mit hohen Lautstärken während Motorstillstand oder Leerlaufbetrieb ist auf den Ladezustand der Batterie zu achten, um zu starke Entladung zu vermeiden.
- Beim Auswechseln von Sicherungen darauf achten, daß die Kapazität der neuen Sicherung den Angaben auf dem Sicherungshalter entspricht.

Bei Störungen

Bei Betriebsstörungen den Händler oder die nächste PIONEER Kundendienststelle kontaktieren.

Technische Daten

Stromversorgung

.....	14,4 V Wechselstrom (10,8 bis 15,6 V vertretbar)
Erdung	Negativ
Abmessungen	120(B) × 25(H) × 150(T) mm
Gewicht	0,6 kg
Verstärkung	0 dB
Pegelkontrolle der Baßlautsprecher	-15 bis +15 dB
Frequenzgang	10 — 30.000 Hz (±1 dB)
Verzerrung	0,05% (1 kHz, 500 mV)
Rauschabstand	101 dB (IEC-A Netz)
Überschneidungsfrequenz	50 Hz — 200 Hz
Überschneidungsabfall	
Tiefpaßfilter	-12 dB/Oktave
Hochpaßfilter	-12 dB/Oktave
Phasenschalter	0/180°
Nenneingangspegel	500 mV
Maximaler Eingangspegel	2 V
Eingangsimpedanz	10 kΩ
Ausgangsimpedanz	1 kΩ
Höchstausgangspegel	2 V

Hinweis:

Änderungen der technischen Daten und des Designs bleiben aufgrund von Produktverbesserungen ohne Ankündigung vorbehalten.

Vorsichtsmaßnahmen

- Um einen einwandfreien Betrieb des Gerät zu garantieren, die Innentemperatur des Fahrzeugs mit Klimaanlage oder Heizung innerhalb eines normalen Bereichs halten.
- Die Lautstärke niedrig halten, damit Außen geräusche gehört werden können.
- Bei längeren Betrieb mit hohen Lautstärken während Motorstillstand oder Leerlaufbetrieb ist auf den Ladezustand der Batterie zu achten, um zu starke Entladung zu vermeiden.
- Beim Auswechseln von Sicherungen darauf achten, daß die Kapazität der neuen Sicherung den Angaben auf dem Sicherungshalter entspricht.

Bei Störungen

Bei Betriebsstörungen den Händler oder die nächste PIONEER Kundendienststelle kontaktieren.

Technische Daten

Stromversorgung

.....	14,4 V Wechselstrom (10,8 bis 15,6 V vertretbar)
Erdung	Negativ
Abmessungen	120(B) × 25(H) × 150(T) mm
Gewicht	0,6 kg
Verstärkung	0 dB
Pegelkontrolle der Baßlautsprecher	-15 bis +15 dB
Frequenzgang	10 — 30.000 Hz (±1 dB)
Verzerrung	0,05% (1 kHz, 500 mV)
Rauschabstand	101 dB (IEC-A Netz)
Überschneidungsfrequenz	50 Hz — 200 Hz
Überschneidungsabfall	
Tiefpaßfilter	-12 dB/Oktave
Hochpaßfilter	-12 dB/Oktave
Phasenschalter	0/180°
Nenneingangspegel	500 mV
Maximaler Eingangspegel	2 V
Eingangsimpedanz	10 kΩ
Ausgangsimpedanz	1 kΩ
Höchstausgangspegel	2 V

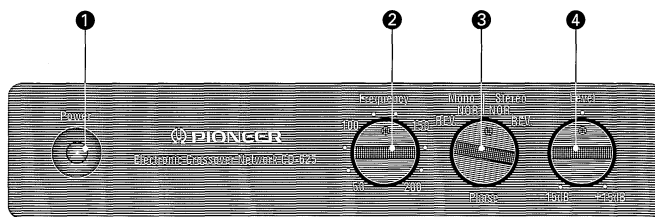
Hinweis:

Änderungen der technischen Daten und des Designs bleiben aufgrund von Produktverbesserungen ohne Ankündigung vorbehalten.

Características

- Control del sub-altavoz para graves para ajuste del sonido bajo al nivel deseado.
- Dispositivo de conmutación de fase del sub-altavoz para graves para la uniforme combinación del sonido de salida del sub-altavoz para graves con el de los otros altavoces.
- Selección de estéreo o monaural, según el amplificador de potencia y el sub-altavoz para graves utilizados.
- Se incluye la función modulación de frecuencia de transición que le permite alterar las frecuencias de transición de los filtros de paso bajo y paso alto a fin de adecuar el sonido a las condiciones acústicas del automóvil y a las características de los altavoces, así como a su gusto.

Nomenclatura y Uso



❶ Indicador de potencia

Se enciende al poner la unidad en ON.

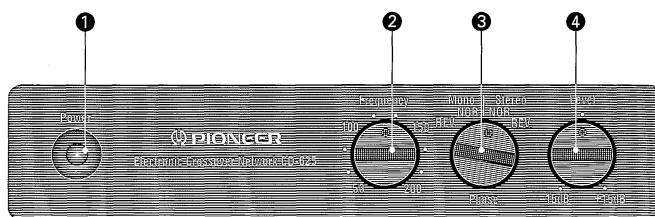
❷ Modulador de frecuencia de transición

El modulador puede alterar las frecuencias de transición en el extremo superior de la gama baja de los altavoces de subgraves y en el extremo inferior de los altavoces de gama media y alta traseros. Como la alteración de las frecuencias de transición tiene que estar de acuerdo con las condiciones acústicas del automóvil, con las características de sus altavoces, y con la música que esté reproduciendo, deberá realizarse escuchando la música.

Características

- Control del sub-altavoz para graves para ajuste del sonido bajo al nivel deseado.
- Dispositivo de conmutación de fase del sub-altavoz para graves para la uniforme combinación del sonido de salida del sub-altavoz para graves con el de los otros altavoces.
- Selección de estéreo o monaural, según el amplificador de potencia y el sub-altavoz para graves utilizados.
- Se incluye la función modulación de frecuencia de transición que le permite alterar las frecuencias de transición de los filtros de paso bajo y paso alto a fin de adecuar el sonido a las condiciones acústicas del automóvil y a las características de los altavoces, así como a su gusto.

Nomenclatura y Uso



❶ Indicador de potencia

Se enciende al poner la unidad en ON.

❷ Modulador de frecuencia de transición

El modulador puede alterar las frecuencias de transición en el extremo superior de la gama baja de los altavoces de subgraves y en el extremo inferior de los altavoces de gama media y alta traseros. Como la alteración de las frecuencias de transición tiene que estar de acuerdo con las condiciones acústicas del automóvil, con las características de sus altavoces, y con la música que esté reproduciendo, deberá realizarse escuchando la música.

③ Conmutación de fases del sub-altavoz para graves/estéreo-monaural

Permite la conmutación de la fase del sub-altavoz para graves y la conmutación de estéreo-monaural de la salida del sub-altavoz para graves. Seleccione estéreo-monaural antes de la conmutación de fase.

Conmutación de estéreo-monaural

Conmutación a STEREO para la salida de estéreo y a MONO para la salida monaural. La posición MONO permite el mismo sonido a los terminales de sub-altavoz para graves "L" y "R". Seleccione la salida adecuada a su amplificador y sub-altavoz para graves.

Conmutación de fases

Usualmente este interruptor se deja en la posición NOR (normal). Ajústelo a la posición REV (fase inversa) para conmutar la fase a fin de arreglar la posición del altavoz y el tipo de la música.

④ Control de nivel del sub-altavoz para graves

Permite el ajuste del nivel de salida del sub-altavoz para graves. Utilice este control para regular el alcance bajo del sonido de salida.

- Antes de hacer las conexiones finales, haga las conexiones provisionales y luego opere la unidad para confirmar si hay algún problema en los cables de conexión.
- Refiérase al Manual del Usuario para los detalles sobre la conexión de la unidad a los enchufes monopoles RCA del estéreo de automóvil o a un amplificador de potencia, luego haga las conexiones correctamente.
- Esta unidad puede conectarse a un estéreo de automóvil con los enchufes monopoles RCA.

③ Conmutación de fases del sub-altavoz para graves/estéreo-monaural

Permite la conmutación de la fase del sub-altavoz para graves y la conmutación de estéreo-monaural de la salida del sub-altavoz para graves. Seleccione estéreo-monaural antes de la conmutación de fase.

Conmutación de estéreo-monaural

Conmutación a STEREO para la salida de estéreo y a MONO para la salida monaural. La posición MONO permite el mismo sonido a los terminales de sub-altavoz para graves "L" y "R". Seleccione la salida adecuada a su amplificador y sub-altavoz para graves.

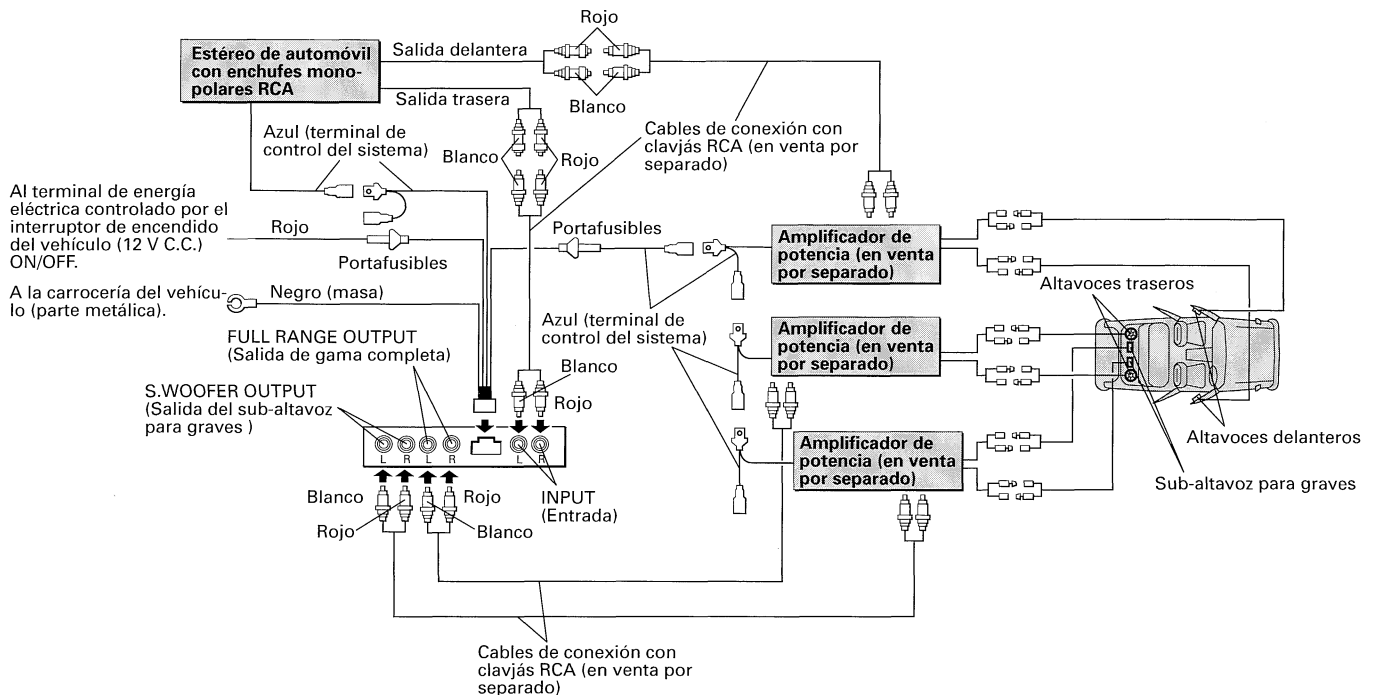
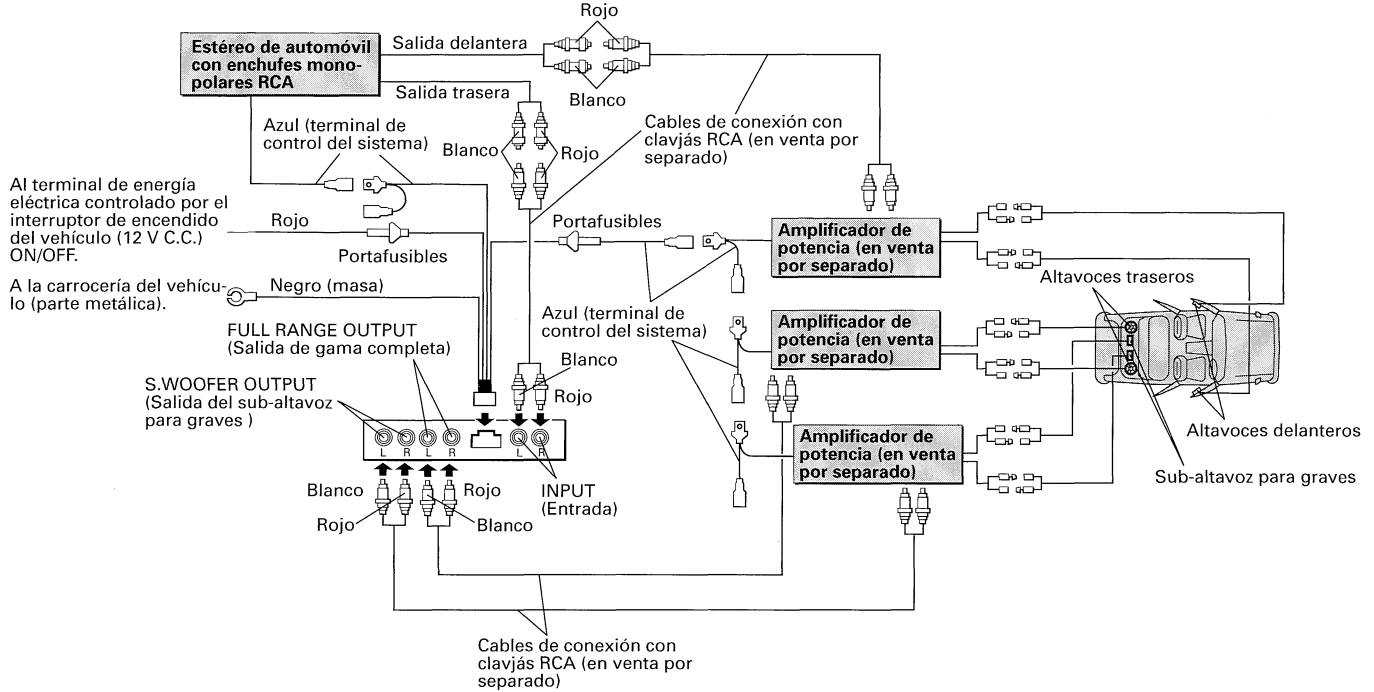
Conmutación de fases

Usualmente este interruptor se deja en la posición NOR (normal). Ajústelo a la posición REV (fase inversa) para conmutar la fase a fin de arreglar la posición del altavoz y el tipo de la música.

④ Control de nivel del sub-altavoz para graves

Permite el ajuste del nivel de salida del sub-altavoz para graves. Utilice este control para regular el alcance bajo del sonido de salida.

- Antes de hacer las conexiones finales, haga las conexiones provisionales y luego opere la unidad para confirmar si hay algún problema en los cables de conexión.
- Refiérase al Manual del Usuario para los detalles sobre la conexión de la unidad a los enchufes monopoles RCA del estéreo de automóvil o a un amplificador de potencia, luego haga las conexiones correctamente.
- Esta unidad puede conectarse a un estéreo de automóvil con los enchufes monopoles RCA.

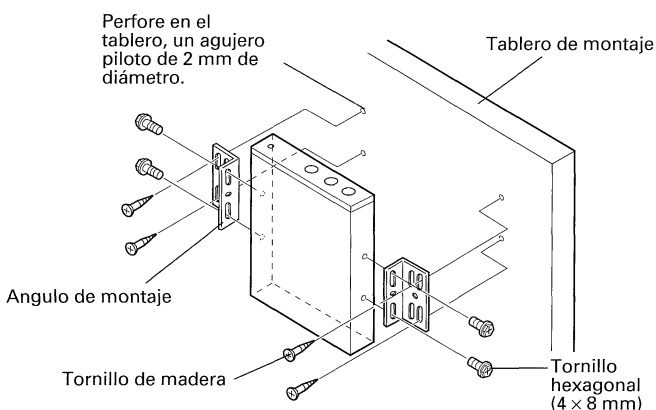


Instalación

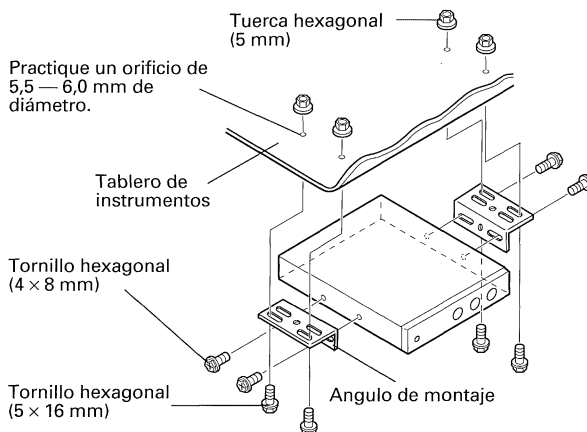
- Utilice únicamente las partes suministradas con la unidad a fin de asegurar una instalación correcta. El uso de partes no autorizadas puede causar desperfectos.
- Asegúrese de instalar la unidad en un lugar donde no estorbe al conductor y en sitios donde no haya peligro de herir a los pasajeros en caso de frenadas repentinas.
- Si para la instalación es necesario practicar orificios o efectuar otras modificaciones en el vehículo, póngase en contacto con el distribuidor más cercano.

- Al efectuar instalaciones debajo del asiento delantero, tenga en cuenta el deslizamiento del asiento. Es de suma importancia evitar que los cables puedan quedar atrapados en el riel del asiento, ya que esto podría ocasionar un cortocircuito.
- Desconecte el terminal del borne negativo de la batería, a fin de evitar cortocircuitos antes de efectuar la conexión del sistema. Al finalizar la instalación, verifique todas las conexiones una vez más para asegurarse de que todo esté correcto. Instale nuevamente todas las partes del vehículo desmontadas para la instalación. Conecte el cable al borne negativo de la batería.

Para la instalación en el tablero de montaje



En la instalación debajo del tablero de instrumentos



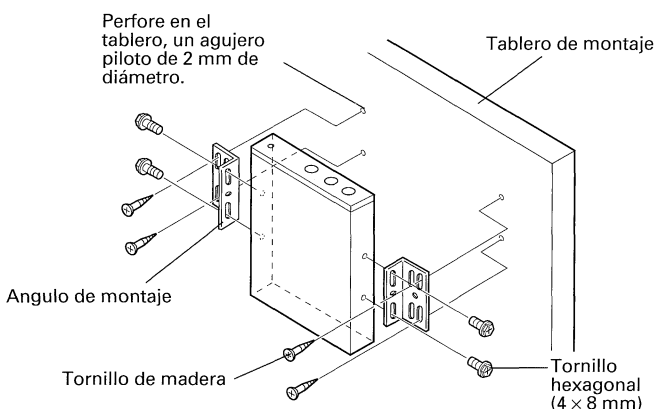
23

Instalación

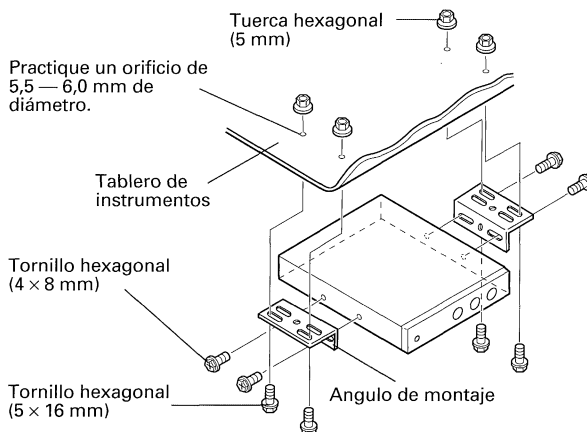
- Utilice únicamente las partes suministradas con la unidad a fin de asegurar una instalación correcta. El uso de partes no autorizadas puede causar desperfectos.
- Asegúrese de instalar la unidad en un lugar donde no estorbe al conductor y en sitios donde no haya peligro de herir a los pasajeros en caso de frenadas repentinas.
- Si para la instalación es necesario practicar orificios o efectuar otras modificaciones en el vehículo, póngase en contacto con el distribuidor más cercano.

- Al efectuar instalaciones debajo del asiento delantero, tenga en cuenta el deslizamiento del asiento. Es de suma importancia evitar que los cables puedan quedar atrapados en el riel del asiento, ya que esto podría ocasionar un cortocircuito.
- Desconecte el terminal del borne negativo de la batería, a fin de evitar cortocircuitos antes de efectuar la conexión del sistema. Al finalizar la instalación, verifique todas las conexiones una vez más para asegurarse de que todo esté correcto. Instale nuevamente todas las partes del vehículo desmontadas para la instalación. Conecte el cable al borne negativo de la batería.

Para la instalación en el tablero de montaje



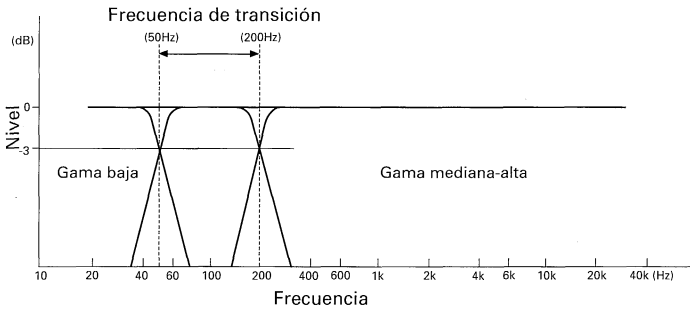
En la instalación debajo del tablero de instrumentos



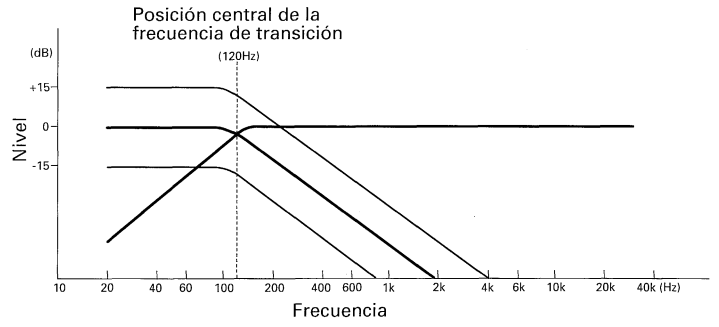
23

Características

Respuesta de frecuencia de transición

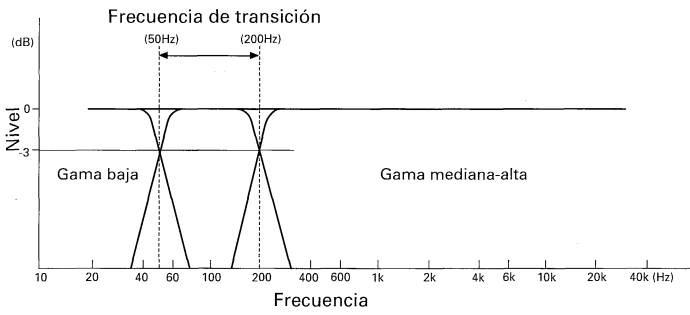


Control del nivel del sub-altavoz para graves

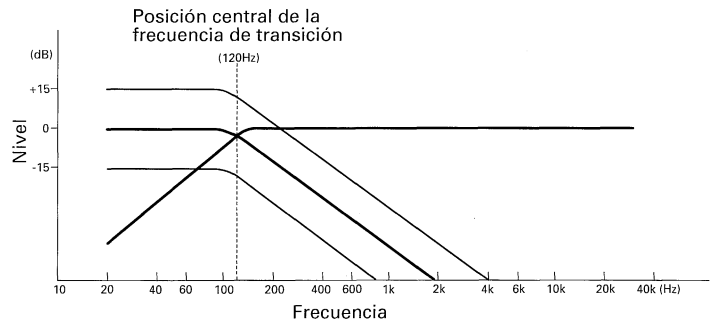


Características

Respuesta de frecuencia de transición



Control del nivel del sub-altavoz para graves



Precauciones

- Para asegurar el correcto funcionamiento de la unidad, mantenga la temperatura del interior del vehículo dentro de temperaturas normales, utilizando el acondicionador de aire o la calefacción del vehículo.
- Mantenga el nivel del sonido lo suficiente bajo para poder escuchar los sonidos del exterior.
- Debe tenerse suficiente cuidado contra la sobredescarga de batería causada por la operación prolongada de la unidad en un volumen alto cuando el motor está detenido o marchando en vacío.
- Al reemplazar fusibles, verifique que los fusibles de repuesto sean de la capacidad especificada en el portafusibles.

En caso de problemas

Cuando la unidad no opera apropiadamente, póngase en contacto con su distribuidor o con la estación de servicio PIONEER autorizada más cercana.

Especificaciones

Fuente de alimentación	14,4 V de CC (10,8 a 15,6 V permisible)
Sistema de tierra	Tierra negativa
Dimensiones	120(An) × 25(Al) × 150(Pr) mm
Peso	0,6 kg
Ganancia	0 dB
Control de nivel del sub-altavoz para graves	-15 dB — +15 dB
Respuesta de frecuencia	10 — 30.000 Hz (±1 dB)
Distorsión	0,05% (1 kHz, 500 mV)
Relación señal a ruido	101 dB (Red IEC-A)
Frecuencia de transición	50 Hz — 200 Hz
Declive de frecuencia de transición	
Filtro pasabajos	-12 dB/octava
Filtro pasaaltos	-12 dB/octava
Interruptor de fase	0/180°
Nivel de entrada nominal	500 mV
Nivel de entrada máxima	2 V
Impedancia de entrada	10 kΩ
Impedancia de salida	1 kΩ
Nivel máximo de salida	2 V

Nota:

Las especificaciones y el diseño sujetos a posibles modificaciones, debido a mejoras, sin previo aviso.

Precauciones

- Para asegurar el correcto funcionamiento de la unidad, mantenga la temperatura del interior del vehículo dentro de temperaturas normales, utilizando el acondicionador de aire o la calefacción del vehículo.
- Mantenga el nivel del sonido lo suficiente bajo para poder escuchar los sonidos del exterior.
- Debe tenerse suficiente cuidado contra la sobredescarga de batería causada por la operación prolongada de la unidad en un volumen alto cuando el motor está detenido o marchando en vacío.
- Al reemplazar fusibles, verifique que los fusibles de repuesto sean de la capacidad especificada en el portafusibles.

En caso de problemas

Cuando la unidad no opera apropiadamente, póngase en contacto con su distribuidor o con la estación de servicio PIONEER autorizada más cercana.

Especificaciones

Fuente de alimentación	14,4 V de CC (10,8 a 15,6 V permisible)
Sistema de tierra	Tierra negativa
Dimensiones	120(An) × 25(Al) × 150(Pr) mm
Peso	0,6 kg
Ganancia	0 dB
Control de nivel del sub-altavoz para graves	-15 dB — +15 dB
Respuesta de frecuencia	10 — 30.000 Hz (±1 dB)
Distorsión	0,05% (1 kHz, 500 mV)
Relación señal a ruido	101 dB (Red IEC-A)
Frecuencia de transición	50 Hz — 200 Hz
Declive de frecuencia de transición	
Filtro pasabajos	-12 dB/octava
Filtro pasaaltos	-12 dB/octava
Interruptor de fase	0/180°
Nivel de entrada nominal	500 mV
Nivel de entrada máxima	2 V
Impedancia de entrada	10 kΩ
Impedancia de salida	1 kΩ
Nivel máximo de salida	2 V

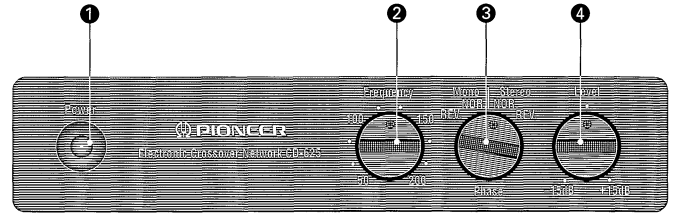
Nota:

Las especificaciones y el diseño sujetos a posibles modificaciones, debido a mejoras, sin previo aviso.

Caratteristiche

- Controllo di subwoofer per l'aggiustamento del suono della gamma bassa al livello desiderato.
- Unità di commutazione di fase del subwoofer per un'unione orecchiabile dell'uscita del subwoofer e l'uscita degli altri altoparlante.
- Selezione tra stereo o monoaurale, a seconda dell'amplificatore di potenza e del subwoofer usati.
- Funzione di modulazione della frequenza di transizione che consente di cambiare la frequenze di transizione del filtro del percorso inferiore e quello superiore in modo da farle corrispondere alle caratteristiche acustiche dell'auto, dei diffusori come anche alle proprie preferenze sonore.

Nomenclatura e Uso



❶ Indicatore di accensione

Viene illuminato quando l'unità è accesa (ON).

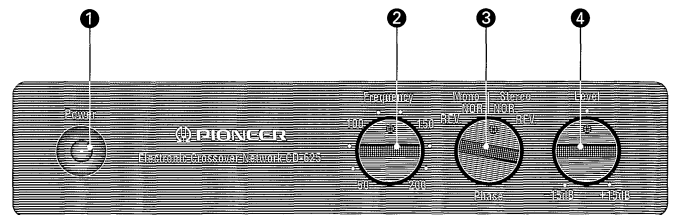
❷ Modulatore della frequenza di transizione

Il modulatore può cambiare le frequenze di transizione all'estremità superiore della bassa gamma del subwoofer e all'estremità inferiore dell'alta gamma e media del diffusore posteriore. Poiché l'alterazione delle frequenze di transizione è intesa per l'adeguamento all'acustica dell'auto, dei diffusori e della musica che si sta ascoltando, la si deve eseguire mentre si sta riproducendo della musica.

Caratteristiche

- Controllo di subwoofer per l'aggiustamento del suono della gamma bassa al livello desiderato.
- Unità di commutazione di fase del subwoofer per un'unione orecchiabile dell'uscita del subwoofer e l'uscita degli altri altoparlante.
- Selezione tra stereo o monoaurale, a seconda dell'amplificatore di potenza e del subwoofer usati.
- Funzione di modulazione della frequenza di transizione che consente di cambiare la frequenze di transizione del filtro del percorso inferiore e quello superiore in modo da farle corrispondere alle caratteristiche acustiche dell'auto, dei diffusori come anche alle proprie preferenze sonore.

Nomenclatura e Uso



❶ Indicatore di accensione

Viene illuminato quando l'unità è accesa (ON).

❷ Modulatore della frequenza di transizione

Il modulatore può cambiare le frequenze di transizione all'estremità superiore della bassa gamma del subwoofer e all'estremità inferiore dell'alta gamma e media del diffusore posteriore. Poiché l'alterazione delle frequenze di transizione è intesa per l'adeguamento all'acustica dell'auto, dei diffusori e della musica che si sta ascoltando, la si deve eseguire mentre si sta riproducendo della musica.

③ Interruttore di fase subwoofer/stereo-monoaurale

Consente di cambiare la fase del diffusore subwoofer e di selezionare tra stereo e monoaurale per l'uscita del subwoofer. Scegliere tra stereo e monoaurale prima di passare al cambiamento di fase.

Selezione stereo-monoaurale

Selezionare STEREO per uscite stereo e MONO per uscite monoaurali. MONO fornisce lo stesso suono ai terminali subwoofer "L" e "R". Scegliere l'uscita adatta all'amplificatore e al diffusore subwoofer impiegati.

Cambiamento di fase

Normalmente questo interruttore viene lasciato sulla posizione NOR (normale). Regolarlo sulla posizione REV (fase inversa) per cambiare la fase a seconda della posizione dei diffusori e del tipo di musica.

④ Controllo del livello del subwoofer

Permette l'aggiustamento del livello dell'uscita del subwoofer. Servitevi di questo controllo per regolare la gamma bassa dell'uscita.

- Si consiglia di fare un collegamento provvisorio e di controllare il funzionamento dell'unità prima di completare l'installazione.
- Fare riferimento al manuale di istruzioni per dettagli sul collegamento dell'apparecchio all'e prese a terminale RCA di un autostereo o di un amplificatore di potenza, e quindi eseguire i collegamenti correttamente.
- Questo apparecchio può essere collegato solo a un autostereo con prese a terminale RCA.

③ Interruttore di fase subwoofer/stereo-monoaurale

Consente di cambiare la fase del diffusore subwoofer e di selezionare tra stereo e monoaurale per l'uscita del subwoofer. Scegliere tra stereo e monoaurale prima di passare al cambiamento di fase.

Selezione stereo-monoaurale

Selezionare STEREO per uscite stereo e MONO per uscite monoaurali. MONO fornisce lo stesso suono ai terminali subwoofer "L" e "R". Scegliere l'uscita adatta all'amplificatore e al diffusore subwoofer impiegati.

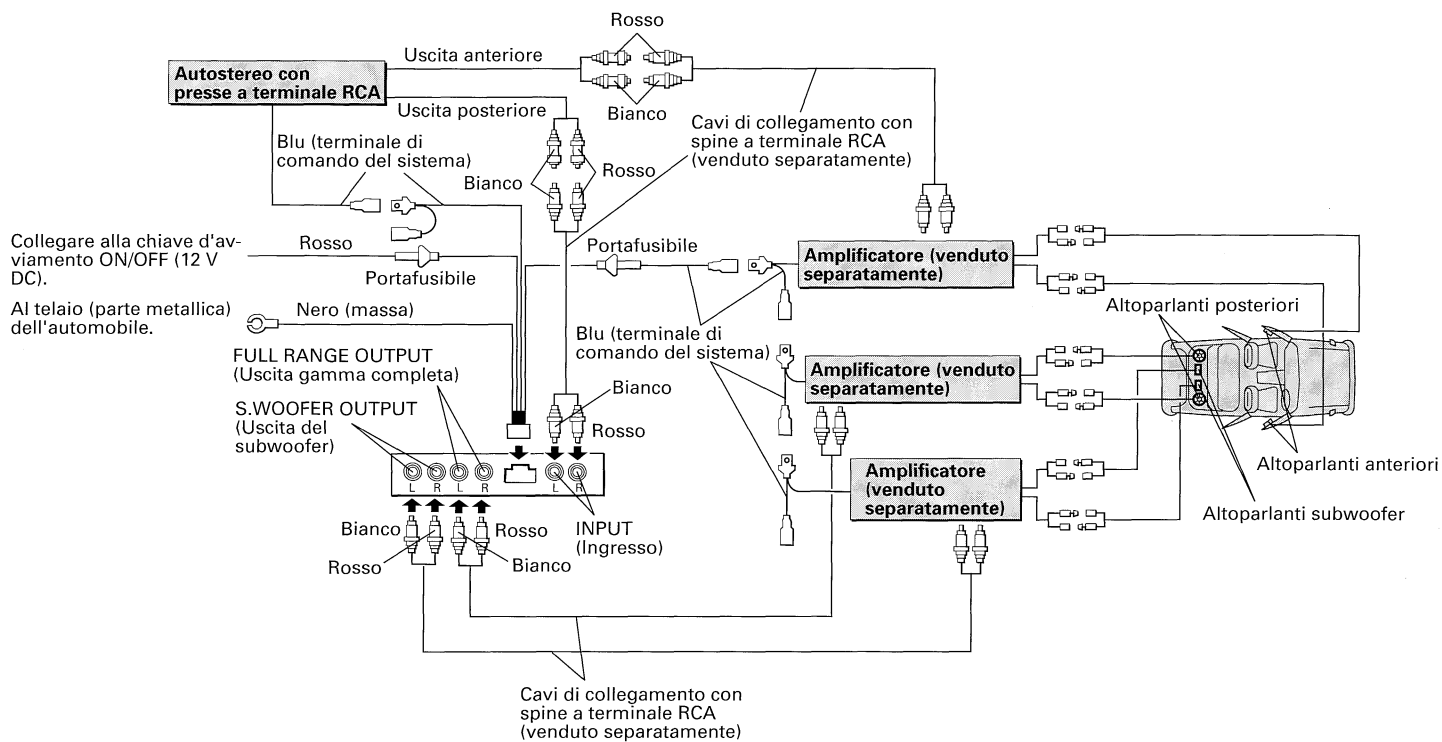
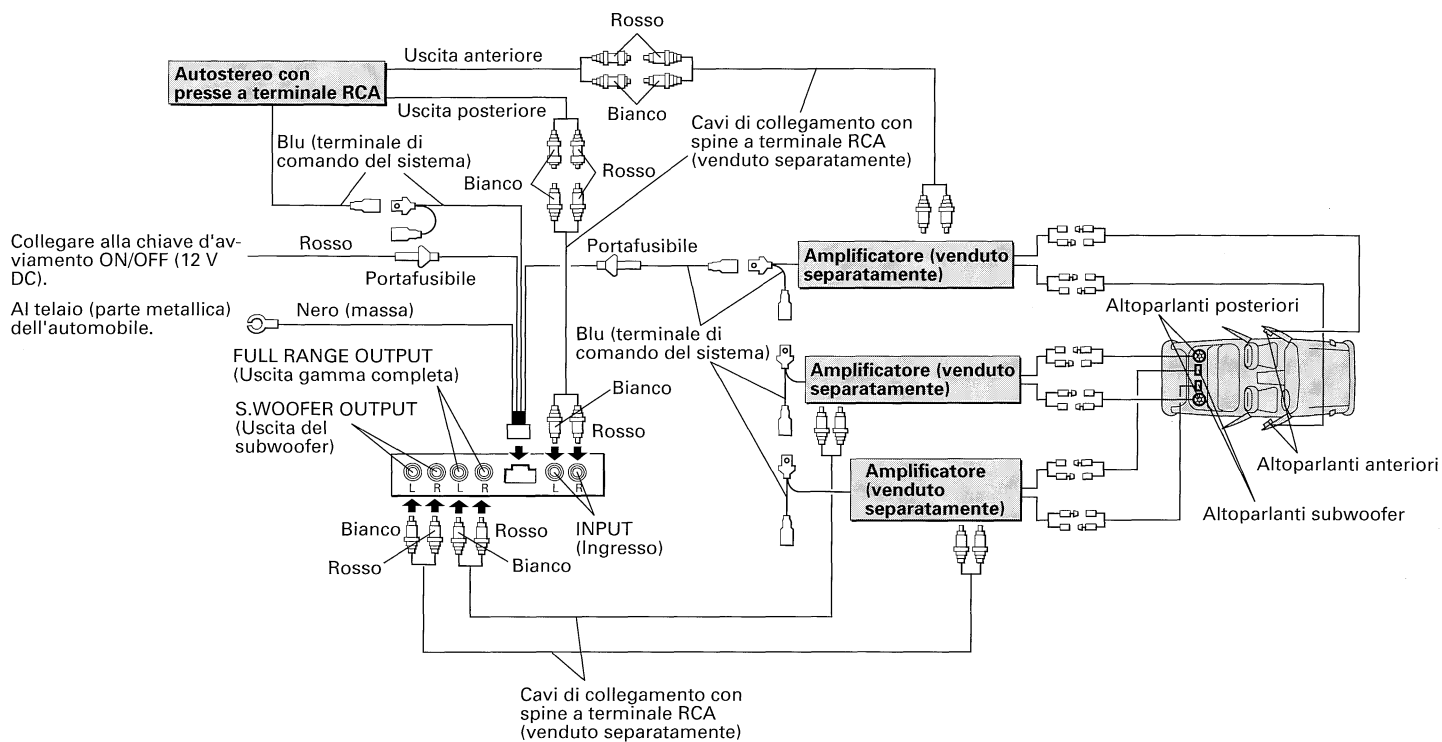
Cambiamento di fase

Normalmente questo interruttore viene lasciato sulla posizione NOR (normale). Regolarlo sulla posizione REV (fase inversa) per cambiare la fase a seconda della posizione dei diffusori e del tipo di musica.

④ Controllo del livello del subwoofer

Permette l'aggiustamento del livello dell'uscita del subwoofer. Servitevi di questo controllo per regolare la gamma bassa dell'uscita.

- Si consiglia di fare un collegamento provvisorio e di controllare il funzionamento dell'unità prima di completare l'installazione.
- Fare riferimento al manuale di istruzioni per dettagli sul collegamento dell'apparecchio all'e prese a terminale RCA di un autostereo o di un amplificatore di potenza, e quindi eseguire i collegamenti correttamente.
- Questo apparecchio può essere collegato solo a un autostereo con prese a terminale RCA.

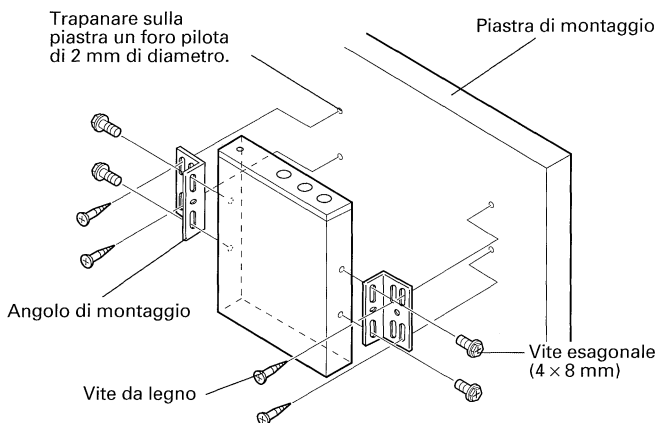


Installazione

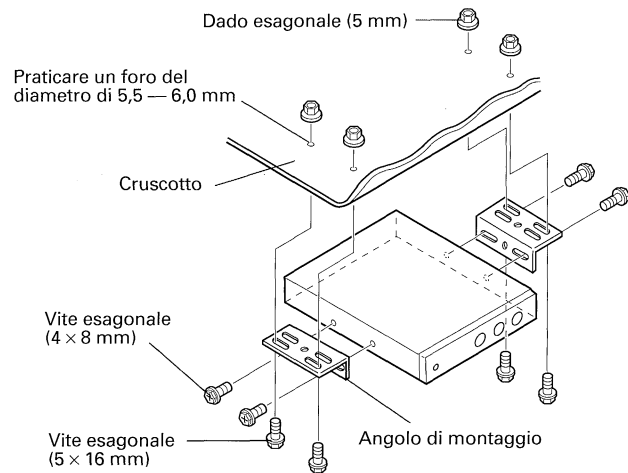
- Per una corretta installazione usare solamente le parti fornite con l'apparecchio. L'uso di parti diverse può causare un funzionamento irregolare.
- Installare in luoghi che non ostruiscano la guida del conducente e dove i passeggeri sono protetti da possibili lesioni causate da frenate brusche.
- Se l'installazione dovesse richiedere l'apertura di fori o altre modifiche all'interno della Vostra automobile, consultare il concessionario di zona.

- La pioggia penetra facilmente all'interno dell'automobile bagnando il tappetino vicino alla portiera. Evitare l'installazione sul sedile del conducente poiché potrebbe causare disturbi durante la guida.
- Per evitare cortocircuiti, scollegare provvisoriamente il morsetto negativo della batteria della vettura prima di iniziare il cablaggio. Terminato, controllare accuratamente tutti i collegamenti prima di ricollegare il morsetto negativo della batteria.

Quando si installa su una piastra di montaggio



Quando si installa sotto il cruscotto

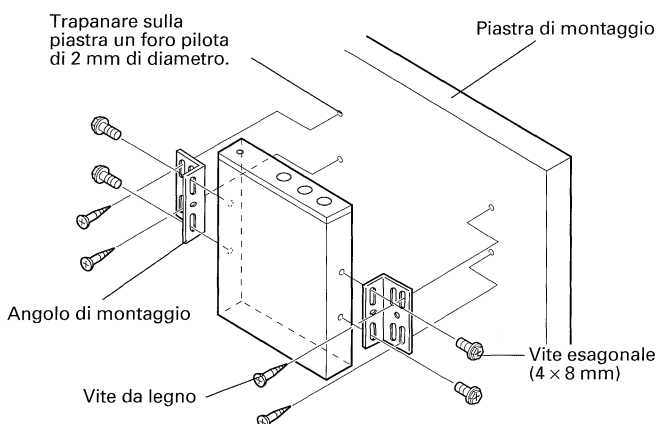


Installazione

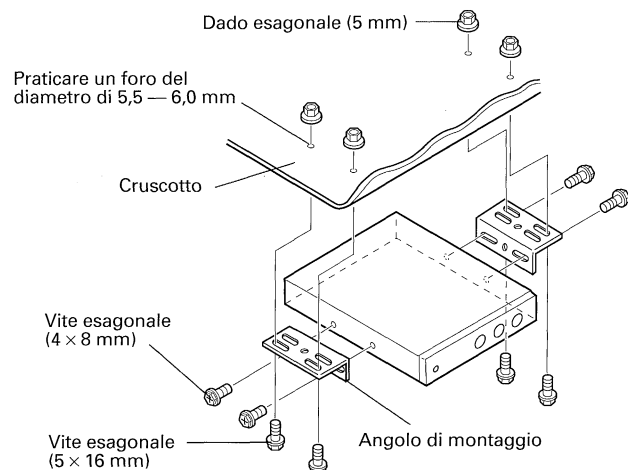
- Per una corretta installazione usare solamente le parti fornite con l'apparecchio. L'uso di parti diverse può causare un funzionamento irregolare.
- Installare in luoghi che non ostruiscano la guida del conducente e dove i passeggeri sono protetti da possibili lesioni causate da frenate brusche.
- Se l'installazione dovesse richiedere l'apertura di fori o altre modifiche all'interno della Vostra automobile, consultare il concessionario di zona.

- La pioggia penetra facilmente all'interno dell'automobile bagnando il tappetino vicino alla portiera. Evitare l'installazione sul sedile del conducente poiché potrebbe causare disturbi durante la guida.
- Per evitare cortocircuiti, scollegare provvisoriamente il morsetto negativo della batteria della vettura prima di iniziare il cablaggio. Terminato, controllare accuratamente tutti i collegamenti prima di ricollegare il morsetto negativo della batteria.

Quando si installa su una piastra di montaggio

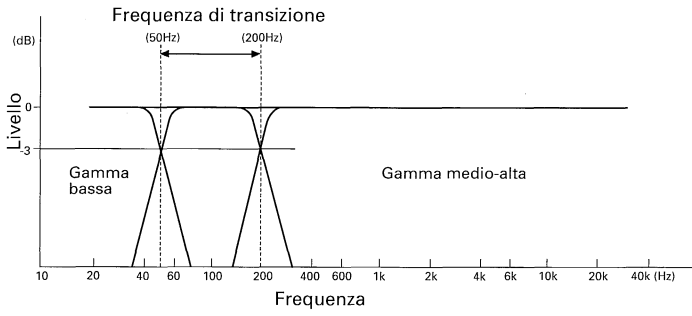


Quando si installa sotto il cruscotto

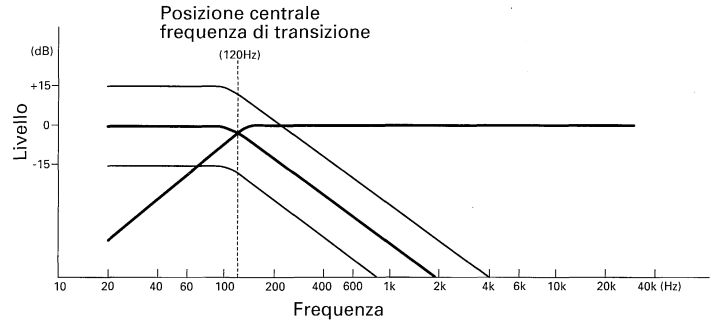


Caratteristiche

Risposta frequenza di transizione



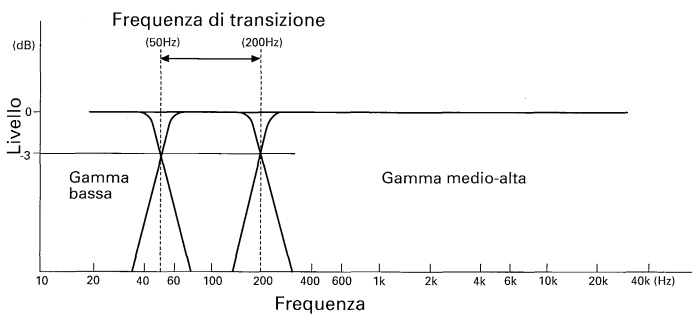
Comando di livello del subwoofer



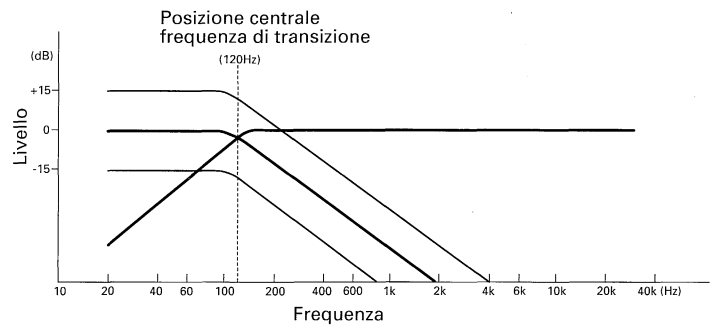
30

Caratteristiche

Risposta frequenza di transizione



Comando di livello del subwoofer



30

- Affinché l'apparecchio funzioni sempre correttamente è consigliabile mantenere la temperatura all'interno del veicolo su valori normali, attivando se necessario il condizionatore d'aria o il riscaldamento.
- Usare questa funzione durante la guida quando il rumore esterno è troppo forte.
- Evitare di scaricare la batteria utilizzando l'unità a lungo ad un livello sonoro troppo alto mentre il motore è fermo o al minimo.
- Se sostituite i fusibili, siate certi di impiegarne altri di valore corrispondente a quello prescritto sul portafusibili.

In caso di guasti

Quando l'unità non funziona regolarmente, contattare il proprio rivenditore o il centro di servizio autorizzato PIONEER di zona.

Alimentazione	CC 14,4 V (10,8 — 15,6 V permissibili)
Collegamento a terra	Tipo negativo
Dimensioni	120(L) × 25(A) × 150(D) mm
Peso	0,6 kg
Guadagno	0 dB
Controllo subwoofer del livello	-15 dB — +15 dB
Risposta in frequenza	10 — 30.000 Hz (±1 dB)
Distorsione	0,05% (1 kHz, 500 mV)
Rapporto segnale/rumore	101 dB (rete IEC-A)
Frequenza del punto di incrocio	50 Hz — 200 Hz
Inclinazione del punto di incrocio	
Filtro passabasso	-12 dB/ottava
Filtro passaalto	-12 dB/ottava
Interruttore di fase	0/180°
Livello di ingresso nominale	500 mV
Livello di ingresso massimo	2 V
Impedenza d'ingresso	10 kΩ
Impedenza di uscita	1 kΩ
Livello massimo di uscita	2 V

Nota:

A causa delle continue migliorie, le caratteristiche tecniche e costruttive potranno subire modifiche senza preavviso.

- Affinché l'apparecchio funzioni sempre correttamente è consigliabile mantenere la temperatura all'interno del veicolo su valori normali, attivando se necessario il condizionatore d'aria o il riscaldamento.
- Usare questa funzione durante la guida quando il rumore esterno è troppo forte.
- Evitare di scaricare la batteria utilizzando l'unità a lungo ad un livello sonoro troppo alto mentre il motore è fermo o al minimo.
- Se sostituite i fusibili, siate certi di impiegarne altri di valore corrispondente a quello prescritto sul portafusibili.

In caso di guasti

Quando l'unità non funziona regolarmente, contattare il proprio rivenditore o il centro di servizio autorizzato PIONEER di zona.

Alimentazione	CC 14,4 V (10,8 — 15,6 V permissibili)
Collegamento a terra	Tipo negativo
Dimensioni	120(L) × 25(A) × 150(D) mm
Peso	0,6 kg
Guadagno	0 dB
Controllo subwoofer del livello	-15 dB — +15 dB
Risposta in frequenza	10 — 30.000 Hz (±1 dB)
Distorsione	0,05% (1 kHz, 500 mV)
Rapporto segnale/rumore	101 dB (rete IEC-A)
Frequenza del punto di incrocio	50 Hz — 200 Hz
Inclinazione del punto di incrocio	
Filtro passabasso	-12 dB/ottava
Filtro passaalto	-12 dB/ottava
Interruttore di fase	0/180°
Livello di ingresso nominale	500 mV
Livello di ingresso massimo	2 V
Impedenza d'ingresso	10 kΩ
Impedenza di uscita	1 kΩ
Livello massimo di uscita	2 V

Nota:

A causa delle continue migliorie, le caratteristiche tecniche e costruttive potranno subire modifiche senza preavviso.

PIONEER ELECTRONIC CORPORATION

4-1, Meguro 1 chome, Meguro-ku, TOKYO, 153, JAPAN

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.

P.O. Box 1760, Long Beach, California 90801, U.S.A.

TEL: (800) 421-1404

PIONEER ELECTRONIC (EUROPE) N.V.

Keetberglaan 1, 2740 Beveren, Belgium

TEL: 03/750.05.11

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.

178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia

TEL: (03) 580-9911

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.

505 Cochrane Drive Markham, Ontario L3R 6B8, Canada

Published by the Pioneer Electronic Corporation.
Copyright 1991 by Pioneer Electronic Corporation.
All rights reserved.

Publication de Pioneer Electronic Corporation.
© 1991 Pioneer Electronic Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

<91L00E6G01>

<CZR3122-A>E

PIONEER ELECTRONIC CORPORATION

4-1, Meguro 1 chome, Meguro-ku, TOKYO, 153, JAPAN

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.

P.O. Box 1760, Long Beach, California 90801, U.S.A.

TEL: (800) 421-1404

PIONEER ELECTRONIC (EUROPE) N.V.

Keetberglaan 1, 2740 Beveren, Belgium

TEL: 03/750.05.11

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.

178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia

TEL: (03) 580-9911

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.

505 Cochrane Drive Markham, Ontario L3R 6B8, Canada

Published by the Pioneer Electronic Corporation.
Copyright 1991 by Pioneer Electronic Corporation.
All rights reserved.

Publication de Pioneer Electronic Corporation.
© 1991 Pioneer Electronic Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

<91L00E6G01>

<CZR3122-A>E